

المعجم الجمركي

(انجليزي - فرنسي - عربي)

ادارة مصلحة الجمارك بالملكة المغربية

وضع المقابل العربي : فؤاد حمودة

— A —

- (To) Abandon, (to) relinquish
to (leave or abandon) goods at customs
Abandonner
abandonner des marchandises
en douanes
ترك
ترك بضائع في الجمرك
- Abandoned
goods which are considered
abandoned at customs
Abandonné
Marchandises considérées comme
abandonnées en douanes
متروك
بضائع تعتبر متروكة في الجمرك
- Able, capable
- (competent) to declare on
behalf of the companying
- Competent to inherit
- (Competent) to make a will
Habile
- Habile à déclarer, pour le
compte de la société
Habile à succéder
Habile à tester
امل
امل للتصريح لحساب الشركة
امل للارث
امل للايصاء
- Abstention
Abstention
امتناع
- Acceptance certificate
Certificate of accepting
a transport agent
Agrement
L'agrément de transitaire
شهادة للقبول
شهادة قبول المعشر
- Accessory (adj)
Secondary profession
Accessoire (adj)
Profession accessoire
تبعي
مهنة تبعية
- Accessory (m.n.)
Accessoire (n.m.)
تابع (ج : قوابح)
- Accomplice
Complice
طميل ، (ج اطمال)
متواطئ
- Accomplice in a crime
Accomplices in infringement
Co-auteur
les co-auteurs de l'infraction
شريك (في مخالفة أو جريمة)
الشركاء في المخالفة
- Account
Open account
Compte
Compte ouvert
حساب
حساب مفتوح
- Accused
Inculpé
متروك
- Acid
Carbonic acid
acid number
Acide (s.m)
Acide carbonique
Indice acide
حمض (ج : أحماض)
حمض الكربونيك - قيمة حمضية
- Acidic, acid
Acide (adj)
حمضي
- Act, deed, Contract, action
deed of partnership
birth certificate
slip's certificate of registry
bill of sale
extrajudicial act
necessary acts required by custom's
measures
Public and authentic act
Simple contract
The excise bandis public
and authentic act
The infraction is an act
or abstaining against
the law

— Acte

acte d'association
acte de naissance
acte de nationalité
acte de vente
acte extrajudiciaire
actes nécessités par des
mesures douanières
acte public et authentique
acte sous seing privé
Aquit à caution est un acte
public et authentique
L'infracion est un acte ou une abstention
contraire aux lois

أ - شهادة ، وثيقة ، عقد

ب - عمل

عقد الشركة

شهادة الميلاد

شهادة الجنسية

عقد بيع

وثيقة غير قضائية

وثائق استلزمته تدابير جمركية

وثيقة عمومية صحيحة

عقد عرقي

سند الإعفاء بكفالة وثيقة عمومية صحيحة

مخالفة عمل أو امتناع مخالف للقوانين

— Action of paying by means

of a money order

Mandatement

تحرير إذن الصرف

— Additive

Oil lubrication additive

Additif

Additifs de lubrification pétroliers

مضاف

مضافات التزييت البترولية

— (to) Administer

to produce proofs that...

Administrer

administrer la preuve que...

أقام ، أتى بـ

أقام الحليل (أو للحجة أو البينة) على أن

— Administrator

The directors of the company

Administrateur

Les administrateurs de la Société

متصرف

المتصرفون في الشركة

— Admission

duty - free entry

Admission

admission temporaire

تقبول

تقبول مؤقت

— Ad valorem

ad valorem duties

collection of an ad valorem

duty

(tax) of 1% ad valorem

AD, Valorem

Droits ad valorem

Perception d'une redevance ad valorem

Taxe de 1% ad va'orem

قيمي ، حسب القيمة

رسوم قيميية

تحصيل اقاوة حسب القيمة

ضريبة قدرها 1 ٪ من القيمة

— Advantage

advantages attached to the exportation
of the bonded goods

Avantage

avantages attachés à l'exportation

des marchandises en entrepôt

مؤية (ج : مؤايا)

مزايا مرتبطة بتصدير البضائع المودعة

— Aerial, antenna

transmitting aerial

fictitious aerial

Antenne

Antenne d'émission

Antenne fictive

موائي

موائي الارسال

موائي وهمي

— (To) Agglomerate

Agg'omerated cork —

Agglomerer

Liège agglomérée

ركم

فليين مركوم

— Aircraft

aircrafts of the international navigation

Carrier aircraft

Aéronef

Les aéronefs de la navigation internationale

Aéronef transporteur

طائرة

طائرات للملاحة الجوية طائرة ناقلية	دعمن تشميسي American mink, vison mink-oil shampoo Vison Champoing à l'huile de vison
→ Alarm clock Reveil ou reveille : matin الساعة المنبهة	فيزون غسله من زيت الفيزون
→ Alcohol Denatured ethyl alcohol of every degree Alcool alcool éthylique dénaturé de tous titres غول (كحول) كحول اتيليك مصوغ من أي درجة	→ Ammunition arms and ammunition Munition Armes et munitions نخيرة حربية (ج : ذخائر) أسلحة وذخائر
→ Alienability Aliénabilité قابلية التصرف	→ Amount Amount of fees Quantité quantité des droits قدر ، مبلغ مبلغ الرسوم
→ (To) Alienate Aliéner تصرف	→ Angle - iron Steel angle Cornière (Techn.) Cornière d'acier ركنية زاوية فولاذ
→ Alienee Aliénataire المتصرف له	→ Ankle shoes edging at the ankle Cheville Chaussures ne dépassant pas la cheville عرقوب أحذية لا تتعدى العرقوب
→ Allentation Aliénation تصرف	→ Annex Annexe ملحق
→ Alkaloid Vegetable alkaloid Alcaloïde Alcaloïdes végétaux قلويد قلويدات نباتية	→ (To) Annex (Table) annexed to the decree Annexer Tableau annexé à l'arrêté الحق جدول ملحق بالقرار
→ Alloyed alloyed steel Allie (métal) Aciers alliés مأشوب فولاذات مأشوبة	→ Anorak Anorak أنورة (ج : أنورات)
→ Almshouse in favour of almshouses Hospice En faveur des hospices مأوى - ملجا لصالح الملاجي	→ Antidumping antidumping duty Antidumping Droit antidumping مضاد لاغراق الاسواق بالبضائع رسم مضاد لاغراق الاسواق بالبضائع
→ Amber Sun lotion Ambre Ambre solaire عنبر	

- Apiritive
the apiritives of wine bases
Apéritif
Les apéritifs à base de vin

شراب مشه

الاشربة المشهية المصنوعة من الخمر

- Appeal
roll call
to lodge an appeal
Appel
Appel des causes
Former un appel
Interjeter appel

استئناف

المناداة على القضايا

رفع استئنافا

- Application
application of the exclusions mentioned
in (clause, article) 113
Application
Application des exclusions visées à
l'article 113

تطبيق

تطبيق الاستبعادات المشار اليها في الفصل 113

- Appreciation
Appréciation

تقدير

- Archives
Archives

وثائق محفوظة

- Area
customs area
Rayon
rayon des douanes

دائرة

دائرة الجمارك

- Area (within) the customs jurisdiction
Territoire assujetti

تراب خاضع للنظام الجمركي

- Armorial bearings national emblems and
armorial bearings
Armoiries
armoiries et emblèmes nationaux

رموز

رموز وشعارات وطنية

- Art
" objet d'art "
Art
objet d'art

فن

تحفة فنية

- Article
1st article of section 2 of chapter 3 of
part 4 of the code
Article
Article 1er de la section 2 du titre 4 du code

فصل

الفصل الاول من القسم الثاني من الجزء الرابع من المدونة

- Article
knitted goods house hold requisites
Article (marchandises)
article de bonneterie, les articles de ménage
صنف (ج : أصناف)
سريدة (ج : سرائد) الادوات المنزلية

- Artificial
artificial fibres
Artificiel
Fibres artificielles

اصطناعي

الياف اصطناعية

- Asbestos, amiantus
Amiante

غزل السعالي

- Ash, cinder
defunct remains
Cendre
les cendres du défunt

رماد

بقايا الميت

- Assemblage
installation and assemblage
Assemblage
Assemblage et montage

تجميع

تجميع وتركيب

- (To) assign
to assign the goods
to (assign) a bond to S.O.
Céder
Céder les marchandises
Céder un titre à quelqu'un

ملك ، احوال

احوال البضائع

ملكه سندا

- (To) Assign, (to) Appropriate, to set apart, to earmark
to appropriate a tax for...
The confiscation affects the fraudulent goods.
Affecter
Affecter un impôt à
La confiscation affecte la marchandise de fraude

خصص ، وقع
خصص ضريبة لـ

تقع المصادرة على البضاعة المغشوشة

- Assigned, appropriated
it is exclusively assigned to the peculiar stocking warehouse that solely set apart for ordinance and supplies of ships

Affecte
Etre affecté exclusivement à des entrepôts de stockage
spéciaux affectés exclusivement à l'avitaillement des navires

مخصص

كان متصوراً على مستودعات الإخار الخصوصية
المقصورة على تموين البواخر

- Assignment, transfer, assignment of goods
transfer of a bond
Cession
Cession des marchandises
Cession d'un titre

تمليك ، حوالة ، تنازل
حوالة البضائع
تمليك سند

- Assignor
Cedant

محيل ، متنازل

- Astrakhan
astrakhan fur
astrakhan skin
Astracan
ou
astrakan
astracan à fourrures
Peau d'astracan

سترخان

جلد فروي أو جلد التفريية • جلد الاسترخان

- Atomizer, spray
Pulverisateur

مرداذ

- Atonement
compensation
Réparation
Réparation civile.

تعويض

تعويض مخني

- Attempt
attempt to fraudulence
attempt to commit infraction
Tentative
tentative de fraude
tentative d'infraction

محاولة

محاولة التدليس

محاولة اقتراف مخالفة

- Attorney general
Royal attorney
Procureur
Procureur du roi

وكيل الدولة

وكيل الملك

- Authentic
authentic translation
Authentique
Traduction authentique

صحيح

ترجمة صحيحة

- Authenticate (to), certificate (to)
to certificate a signature
Légaliser
Légaliser une signature

صدق على

صدق على توقيع

- Authentication
Certification of a signature
Légalisation
Légalisation d'une signature

تصديق

تصديق على توقيع

- Authenticity
authenticity of a document
Authenticité
authenticité d'un document

صحة

صحة وثيقة

— Authority
authority of res judicata
Autorité
Autorité de la chose jugé

حجة
حجة الشيء المحكوم فيه

— Authority, power
to furnish an attorney with full powers
Pouvoir
Donner tous pouvoirs à un mandataire

سلطة
أعطى (أو فوض) جميع السلطات الى موكل عنه

— B —

— Baby's napkin
Couche (de bébé)

حفاظ الطفل

— Badge
Ecusson

شارة

— Badge, distinguishing mark
Commemorative badge
Insigne
Insigne commémoratif

علامة
علامة تذكارية

— Bag, sack
sleeping bag
Sac
Sac de couchage

كيس (ج : أكياس)

كيس الرقاد (ج : أكياس الرقاد)

— Bail, guarantee
in return for consignment or deposit
Caution
Moyennant caution ou consignment

كفالة
مقابل كفالة أو وديعة

— Ballast
to discharge ballast
"in ballast - trim"
lest
Jeter le lest
"Sur lest"

صابورة

رمى بالصابورة
(غير مشحونة)

— Bailot - box
Urne

صندوق الاقتراع (ج : صناديق)

— Banal
banal private store
Banal
Entrepôt privé banal

مبتذل

مستودع حر مبتذل (لا ينتمي للدولة)

— Barrel
Cask rinsings
Tonneau
Rinçure de tonneau

برميل

حالة خمر

— Bar, rod
flat bar
heat - laminated flat bar
Barre
barre plate
barre plate laminée à chaud

قضيب

قضيب مبسوط

قضيب مبسوط مصفح بالحرارة

— Barrel
Futaille

برميل

— Basis
basis of taxes and duties
Assiette
assiette des droits et des taxes

أساس

أساس الرسوم والضرائب

— Bathing suit, swimming suit
Maillot de Bain

تبان العوم

— Battery
cell, electrical battery
Pile
Pile électrique

حاشدة

حاشدة كهربائية

— Beam, girder
Poutre

رافدة (ج : روافد)

— Beret
Beret

بيريه (ج : بيريهات)

- Bid
sale by auction
- Enchères
Aux enchères publiques

مـزاد
بـالمزاد العلني

- Bid, offer
to (offer, solicit) goods
Offre
offre d'une marchandise

عرض
عرض بضاعة

- Bidder
to the highest bidder
Offrant
Au plus offrant

صاحب عطاء (مزايـد)
لصاحب أكبر عطاء

- Bidder
to the highest bidder
Enchérisseur
Au dernier enchérisseur

مـزايـد
لآخر مـزايـد

- Bill
bankable bill
negotiable instruments
accommodation bill
unwarranted bill
negotiable bill
Public bonds, government stocks
Effet
Effet bancable
Effets de commerce
Effet de complaisance
Effet déplacé
Effet négociable
Effets publics

سـنـد
(ج : اسناد وسندات)
سند قابل للصرف
اسناد تجارية
أوراق تجارية
سند المجاملة
سند غير قابل للصرف
سند قابل للتداول
اسناد عمومية

- Bill of lading
Connaissance

سند الشحن

- Binoculars
- Jumelles

مناظير مقربة

- Blade
razore
Lame
Lame de rasoir

شفرة
شفرة المطلق

- Blouse
Blouse

بلوزة

- Board, side
Plat (Tcehn) (s.M.)

دفة

- Bolster
bo'ster (sheath)
Traversin
Forreau de traversin

مسند (ج : مساند)
غلاف مسند

- Bonbon
candy
Bonbon
bonbon au sucre

فنيـسـد
فنيـد بالسـكر أو فنيـد سكرـي

- Bond
return certificate
certificate of origin
operative obligation
Titre
titre de recette
titre d'origine
titre d'exécutoire

سـنـد
سند ايزاد
سند الاصل
سند تنفذي

- Bond, obligation
surety bond
Joint obligation
to (carry out, fulfil) an obligation
subscript obligation
Obligation
obligation cautionnée
obligation conjointe
satisfaire à une obligation
une obligation souscrite

- سند ، التزام
سند مكفول
التزام مشترك
وفى بالتزام
التزام مكتتب
- Bonder
Entrepositaire
entrepositaire obligé vis-à-vis de la douane
مودع
مودع ملتزم للجمرك
- Bonding
The public warehouse is open to all aiming
at bonding admissible goods
Entreposage
L'entrepôt public est ouvert à toute
personne pour l'entreposage des
marchandises admises en entrepôt
ايداع
المستودع للعمومي مفتوح لكل شخص يريد ايداع
بضائع مقبولة في المستودع
- Book
flight log book
Livre
le livre de bord d'un aéronef
كتاب
يومية للطائرة
- Bottle
Bouteille
قارورة (ج : قوارير)
- Bound
worker bound to a voucher
Lié
travailleur lié à un déclarant
مرتبط
عامل مرتبط بمصرح
- Bovine
bovine skins
Bovin
Peaux de bovins
بقري
جلود بقرية
- Box
pump casing
Drageoir
Drageoir de pompe
علبة
علبة مضخة

- Brassiere
Soutien - gorge
اشار (ج : أشر)
- Briefcase
Serviette (cartable)
محفظة
- Budget
it is inscribed in revenue of the budget
Budget
Etre pris en recette au budget
ميزانية
مدرج في ايراد الميزانية
- Buff
Chamois (adj : couleur)
أصف فاتح
- Bulletin, ticket
administrative bulletin
blank paper
joining bulletin
affranchissement receipt
warning notice
notification of dispatch
luggage - ticket
order form
depositing receipt
closing notice
embarkation certificate
transit permit
voting paper
wary bill
news bulletin
gazette
Bulletin
bulletin administratif
bulletin blanc
bulletin d'adhésion
bulletin d'affranchissement
bulletin d'avertissement
bulletin d'avis d'expédition
bulletin de bagages
bulletin de commande
bulletin de dépôt
bulletin de fermeture
bulletin d'embarquement
bulletin de transit
bulletin de vote
bulletin d'expédition
bulletin d'information
bulletin officiel

- ورقة ، بطاقة ، نشرة ، بيان ، مذكرة
نشرة ادارية
ورقة بيضاء
ورقة الانضمام
بطاقة تخليص
ورقة انذار
ورقة اعلام بالارسال
بيان الامتعة
ورقة الطالب
بطاقة ايداع
بطاقة اغلاق
بيان ابحار
شهادة عبور
ورقة للتصويت
مذكرة ارسال
نشرة اخبارية
جريدة رسمية
- Bursarships
divisional bursary
the royal army service corps (or) the
quartermaster. corps bursary officer
Intendance
Intendance divisionnaire
Intendance militaire
Officier de l'intendance
- معتمدية
معتدنية الفرقة
معتدنية عسكرية
ضابط المعتدنية
- Butt
Croupon
- جلد للمجيزة
- By-product
Slaughtering sub-products
coal by-products
fishing by-products
fish by-products
Sous produit
sous produits d'abattage
Sous produits de la houille
Sous produits de la pêche
Sous produits de poisson
فضالة ، فضالة نقاج (ج : فضالات المنتجات)
استقاط الجزر
فضالة اللحم الجبري
فضالة الصيد
فضالة الحوت
- Cabinet with drawers
records of punishments
registry where police records are kept
Casier
Casier judiciaire
- خزانة ادراج
سجل عدلي
- Cabinet work
Ebenisterie
- فيتنة (نجارة فنية)
- Cable
Cable
- كبل (ج : كبول)
- Cadre, frame
Cadre
- اطار (ج : أطر)
- Calamar
— Calmar ou Kalmar (Syn.)
ou Encornet
- نو الانزع العشر
كلمار
- Calamary
Encornet ou Calmar ou Kalmar
- نو الانزع العشر
كلمار
- Calamary, calamar, sleeve fish
Kalmar ou calmar ou encornet
- نو الانزع العشر
كلمار
- Calf
Vachette
- عجلة
- Candidature
to be candidate
Candidature
Poser sa candidature
- ترشيح
ترشح لـ
- Candied
Crystallized fruit
Candi (adj.)
Fruit candi
- متند
فاكهة (أو ثمرة) متندة
- Candy
Candi (s.m)
- قند

— Cap Casquette	كسكيت (ج : كسكيتات)	منشفة منشفة غازلة	— Card index cabinet card index of (companies) Fichier fichier des sociétés
— Cap Bonnet	ملنسوة	جزازية جزازية الشركات	— Carpet Tapis
— Caprine Caprine skins Caprine races Caprin Peaux de caprins Races caprines	عنزي جلود عنزية سلالات المعز	زربية (ج زرابي)	— Carrying (act of...) carrying of firearms Port (act.) Port d'armes
— Captain Capitaine	ربان (ج : ربانبة)	حمل حمل السلاح	— Case in any case in case of seizure Cas Dans tous les cas En tout cas En cas de saisie
— Caracul, Karakul fur, Karacul skin Caracul Peau de caracul	قركول جلد القركول	حالة مهما كان على أي حال في حالة الحجز	— Casket Cercueil
— Carbon Carbon paper Carbone Papier carbone	كربون ورق الكربون - الورق المنعم	تابوت (: توابيت)	— Catalogue, reference book, index customs catalogue (register) of (transport) agents Répertoire Répertoire de douane Répertoire des tarnsitaires
— Carbonic Carbonic acid Carbonique Acide carbonique	كربونيك حمض الكربونيك	سجل مبوب سجل مبوب جمركي سجل مبوب للمعشرين	— Cattle Betail
— Carboy Bonbonne	بطلة مقلشة	ماشية	— Cause, suit, action roll call to implicate Implicated Implication ruling out of court
— Card electoral card Carte Carte électorale	بطاقة بطاقة انتخابية		
— Card Spinning card Carde Carde fileuse			

Cause	Expédition
Appel des causes	Expédition d'un jugement
Mettre en cause	Dépôt d'expéditions supplémentaires
Mis en cause	de la déclaration soumission
Mise en cause	d'entrée en entrepôt de stockage
Mise hors de cause	نسخة رسمية . نسخة طبق الاصل
	نسخة رسمية لحكم
	ايداع نسخ طبق الاصل اضافية من تصريح التمهيد
	بالدخول الى مستودع الانقاذ
	— (To) certify, to attest
	to guarantee a surety
	to authenticate a signature
	certified cheque
	certified copy, corresponding to
	the original
	Certifier
	certifier une caution
	certifier une signature
	chèque certifié
	exemplaire certifié conforme à l'original.
	شهد ، صدق
	صدق الكفيل
	صدق توقعا
	صك مصدق
	نسخة مصدقة مطابقة للاصل
— (To) Cease	— Chain
these laws are no more in vigor	warp
Cesser	Chaine
Ces lois ont cessé d'être en vigueur	chaîne de tissu
انتهى	
مذه القوانين انتهى العمل بها	
— Centre	
head office	
Siège	
Siège social	
مركز	
مركز شركة او جمعية	
— Certificate	
certificate of discharge	
residence certificate	
certificate of inscription in the	
commercial register	
Certificat	
certificat de décharge.	
certificat de résidence	
certificat d'inscription au registre	
du commerce	
شهادة	
شهادة الإبراء	
شهادة الإقامة	
شهادة التقييد بالسجل التجاري	
— (Certified) copy	
certified copy of a judgement	
Depositing of additional true copies of the	
underwriting declaration for entering the	
stock-piling store	
	سلسلة
	سلسلة نسيج
	— Chamois
	Chamois (n.)
	شمواه (حيوان)
	—Chapter
	Chapitre
	باب
	— Character
	the obligatory character of the
	detailed declaration
	the prevailing character
	Caractère
	Caractère obligatoire de la déclaration
	en détail
	Le caractère prédominant
	صفة او صفة
	الصفة الاجبارية للتصريح المفصل
	الصفة الغالبة

- Characteristics
the technical characteristics
of the compensating products
Caractéristiques
Caractéristiques des produits
compensateurs
مميزات ، صفات
الصفات أو المميزات التقنية للمنتجات المعوضة
- Charter party
Charte partie
عقد ايجار السفينة
- Charge (to), deduct (to)
to charge expenses to head item number
so and so of the budget
to (deduct) a payment...
Imputer
Imputer la dépense sur tel
chapitre du budget
Imputer un paiement
استنزل . قيد على الحساب
— قيد النفقة على حساب فصل كذا من الميزانية
— استنزل مدفوعا
- Charging, charge
entry card, deduction card
Imputation
Fiche d'imputation
استنزال . قيد على الحساب
جزازة الاستنزال
- Cheque, check
certified cheque
Chèque
Chèque certifié
صك
صك مصدق عليه
- Chewing - gum
Chewing - gum
مضينة شونكوم
- Child's sleeved vest
Brassière
قميص الطفل ، (ج : قميصان الاطفال)
- C. I. F. (Cost, Insurance, Freight)
C. I. F. Casablanca value declared is the
C. I. F. value of goods
C. A. F. (Coût, assurance, fret)
C. A. F. Casablanca.
La valeur à déclarer est la valeur
C. A. F. des marchandises
خالص الكلفة والتأمين والنقل الى الدار البيضاء.

- القيمة التي ينبغي التصريح بها هي قيمة البضاعة
خالصة الكلفة والتأمين والنقل
- Circlip
Circlipe
سكة نصف مستديرة
- (To) circulate
the goods in transit circulate
under cover of bond-note
Circular
Les marchandises en transit
circulent sous le couvert
d'un acquit à caution
يجسول
تجول البضائع العابرة في كنف سند للاعفاء بكنالة
- Circulation
Circulation of goods (through
the customs circle)
Circulation
circulation des marchandises
dans le rayon des douanes
جولان
جولان البضائع داخل الدائرة الجمركية
- Clan
Clan
عشيرة (ج : عشائر)
- Classification
classification of goods
Classification
classification des marchandises
تصنيف
تصنيف البضائع
- Clause
customs clauses in a commercial
agreement
transitory clause
Clause
clauses douanières dans une convention
de commerce
clause transitaire
بند ، شرط
بنود جمركية في اتفاقية تجارية
شرط انتقالي
- Clearance, taking «goods» out of bonds
clearance of goods
Dédouanement
dédouanement des marchandises
استخلاص جمركي
استخلاص البضائع من الجمرك

— (To) clear goods Dédouaner	استخلص من الجمرک	— Coton peigne	منشط قطن مشروط
— Clearing of accounts clearing of temporary entry accounts		— Combination	
— Compensation compensation des comptes d'admission temporaire	مقاصة	— Combinaison (pour femme)	منتبجة (ج : مآتب)
— Closing apparatus zigs fastener Fermeture Fermeture à glissière	مقاصة حسابات القبول المؤقت مغلق مغلق بسلسل	— Combustible (firing or combustible) materials	
— Code		— Combustible les combustibles	حروق للمواد الحروق
— Code		— Commander Captain of the ship	
— Coefficient	مدونة	— Commandant commandant de navire	قائد قائد السفينة
— Coefficient		— Commission employment commission	
— Collect (to) to collect the duties and taxes	معامل (ج : معاملات)	— Commission commission d'emploi	وكالة وكالة العمل
— Percevoir Percevoir les droits et taxes	قبض قبض الرسوم والضرائب	— Commissioner auditor	
— Collection collection of duties and taxes Perception Perception des droits et taxes	قبض قبض الرسوم والضرائب	— Commissaire commissaire aux comptes	مراقب مراقب حسابات
— Collection		— Committal to gaol release from prison	
— Collector		— order of entry into custody écrou	
— Collecting of restitutions		— Levé d'écrou	
— Recouvrement Agent chargé de recouvrement Le recouvrement des restitutions	تحصيل عون مكلف بالتحصيل تحصيل المردودات	— Ordre d'écrou	
— Collector (tax)...		— Committee advisory committee Comité ccmité consultatif	ايداع في السجن الافراج عن السجين امر بالايذاع في للسجن
— Percepteur			لجنة لجنة استثمارية
— Comb (to) combed cotton, carded cotton-wool	قابض	— Common common law	
→ Peigner		— Commun	

droit commun	عام ، مشترك شرعية عامة	unfair competition not exceeding the price to the extent of settling the debt due	
→ Compensating compensating products compensating duty to impose a compensating duty on goods		→ Concurrence concurrence déloyale jusqu'à concurrence du prix jusqu'à due concurrence	مزاومة ، منافسة منافسة غير مشروعة في حدود الثمن في حدود الوفاء بمبلغ الدين
— Compensateur Produits compensateurs droit compensateur Soumettre des marchandises à un droit compensateur	معروض منتجات معروضة رسم المقاصة فرض على البضائع رسماً للمقاصة	— Competitive competitive prices — Compétitif Prix compétitifs	تنافسي اثمان تنافسية
— Competence the territorial competence of the customs officers		— Complement complement of man-power	
— Compétence compétence territoriale des agents des douanes		→ Complément complément de main d'œuvre	تكملة تكملة المشغلة (اليد العاملة)
	اختصاص الاختصاص الاقليمي لاعوان الجمارك	— Complementary election complementary — Complémentaire Election complémentaire	تكميلي انتخاب تكميلي
— Competency ability ability to go law, to sue in a civil action Habilité (n.) Habilité à ester en justice	أهلية أهلية للتقاضي	→ Comply (to) with — Obtemperer	امنت لـ
— Competent competent authorities — Compétent — Organismes compétents	مختص هيئات مختصة	— Compound compound alcoholic preparations — Compose Préparations alcooliques composées	مركب محضرات كحولية مركبة
— Competition on the occasion of competition, exhibitions, tests or international competitions Compétition à l'occasion de concours d'expositions, d'épreuves ou de compétitions d'épreuves ou de compétitions internationales	منافسة بمناسبة مباريات ومعارض ومسابقات ومنافسات دولية	— Compromise, transaction the authoritative bonds (or the bonds with import permit) would never be subject of sale or any transaction what's over — Transaction Les titres portant autorisation ne peuvent faire l'objet d'une vente ou d'une transaction quelconque	مصالحة ، معاملة لا يمكن للسندات المشتتة على رخصة استيراد أن
— Competition			

- تكون محل بيع ولا معاملة كيفما كانت
- Concealable
 - Escamotable
- قابل للاخفاء
- Concentrated concentrated extract
 - Concentré Extrait concentré
- مركز
خلاصة مركزة
- Concern members of a concern
 - Entreprise Membres d'entreprise
- مؤسسة
أعضاء مؤسسة
- Concessionnaire, concessioner warehouse concessioner
 - Concessionnaire concessionnaire d'entrepôt
- مميز
مميز بمستودع
- Conclusion Laboratory conclusions public prosecutor's conclusion
 - Conclusion conclusions du laboratoire conclusions du ministère public
- استنتاج ، طلب
استنتاجات المختبر
طلبات النيابة العامة
- Concordant concordant indications Concordant Indices concordants
- متطابق
امارات مطابقة
- Condemnation judgement of condemnation
 - Condamnation jugement de condamnation
- ادانة
حكم بالادانة
- Condemned
 - Condamné
- محكوم عليه
- Condition an expressed term of a contract under the same conditions

- Condition condition expresse d'un contrat Dans les mêmes conditions que...
- حالة ، شرط
شرط صريح في عقد
على نحو من ..
- Cone
 - Cône
- مخروط (ج : مخاريط)
- Confection of ready - made clothes
 - Confection
- صناعة للملابس الجاهزة
- Confirm (to) to confirm a decree
 - Homologuer Homologuer un décret
- صدّق
صدّق على مرسوم
- Confirmation confirmation of a decree
 - Homologation Homologation d'un décret
- تصديق
تصديق على مرسوم
- (To) confiscate
 - Confisquer
- صادر
- Confiscation confiscation of the very seized articles
 - Confiscation confiscation en nature des objets saisis
- مصادرة
مصادرة عين الاشياء المحجوزة
- Conglomerate, agglomerated The fabrication of agglomerated cork
 - Agglomère La fabrication des agglomérés de liège
- مركوم ، مركومة
صنع مركومات الفلين
- Connected customs infringements
 - Connexe Infractions douanières connexes
- مرتبط
مخالفات جمركية مرتبطة
- Conservatory conservatory measures Conservatoire Mesures conservatoires

تحفظي
اجراءات تحفظية

- Consignment
dispatch object sent
with of possession of an inheritance
A) Envoi (objet envoyé)
— B) Envoi (action)
Envoi en possession d'un héritage
(أ) بميثقة
(ب) بعث . ارسال
الحكم (أو الآن) بحيازة ارث
- Consignment (of good)
deposit of duties and taxes in return for
bailbond or goods consignment
- Consignation (objet consigné)
consignation des droits et taxes
Moyennant caution ou consignation
ايداع . وديعة
ايداع الرسوم والضرائب مقابل كفالة او وديعة
- Consignor
freight consignor
consignor of freighter
- Consignataire
consignataire de la cargaison
consignataire du navire
- Constraint, compulsion
— administrative constraint
— moral constraint
imprisonment for debt
- Contrainte
contrainte administrative
contrainte morale
contrainte par corps
اميين
اميين المحمولة
اميين السفينة
- Consumption
to put the goods up for (consumption)
- Consommation
Mise à la consommation d'une marchandise
استهلاك
عرض بضاعة للاستهلاك
- Container
- Container
- كنف (ج : اكناف)

- Contaminated, infected
infected countries
- Contaminé
Pays contaminés

موبوء
بلدان موبوءة

- Contemplated
the contemplated customs operation
- Envisagé
opération douanière envisagée

معتزم

عملية جمركية معتزمة

- (To) contemplate
to contemplate a customs operation
- Envisager
Envisager une opération douanière

اعتزم

اعتزم القيام بعملية جمركية

- Contrabond, smuggling
- Contrebande

تهريب

- Contract
as per contract
(refunding, reimbursement) of customs
duty as per contract
- Forfait
A forfait
Remboursement à forfait du droit de
douane

جزاف

جزافا

ارجاع رسم الجمرك جزافا او ارجاع جزافي لرسم الجمرك

- Contractor
- Entrepreneur

مقاول

- Contractual
- Contractuel

تعاقدى

- Convention
- Convention

اتفاقية ، اتفاق

- Conventional
conventional declaration
Conventionnel
Déclaration conventionnelle

اتفاقي

تصريح اتفاقي

- Conversion
money change
Conversion
conversion d'une monnaie

تحويل
تحويل عملة

- Conveyer
belt - conveyer rolls
Convoyeur (min.)
Rouleaux pour bandes convoyeuses

ناقل آلي (في المناجم)
لغائف اشربة النقل الآلي

- Convict
Detenu

معتقل

- Conviction
to get convicted
Conviction
Acquérir la conviction

يقين
تيقن

- (A) Cooperage
(B) Cooper's shop
coopery
Tonnellerie
A) (profession)
B) (Lieu)
Ouvrage de tonnellerie

(أ) برملة (صناعة للبراميل)
(ب) معمل البراميل
مصنوع برملي

- Coppersmithery
Chaudronnerie

نحاسية

(صناعة أو تجارة القدور والمراجل النحاسية)

- Cork
Liège

فلين
(فرش بالدارجة المغربية)

- Corrugate (to)
to corrugate cardboard
Onduler
Onduler un carton

موج
موج ورق مقوى

- Corrugated
Cases of corrugated card-board
Ondulé
Caisses de carton ondulé

موج

صناديق الورق المقوى الموج

- Corset, girdle
Gaine

مشد (ج : مشدات)

- Cotton wool
cotton wool of cellulose
Ouate
Ouate de cellulose

سبيخ

سبيخ السلولوز

- (To) count
to count votes
Dépouiller
dépouiller les votes

فرز

فرز الاصوات

- Counterfoil
counterfoil of electoral card
counterfoil of cheque
Talon
talon de la carte électorale
talon de souche

كعب

كعب البطاقة الانتخابية

كعب الارومة

- Counting
counting of votes
Dépouillement
dépouillement des votes

فرز

فرز الاصوات

- Country
Contaminated countries
Pays
Pays contaminés

بلد

بلدان موبوءة

- Court clerk
Verbalisateur

محضر

- Cover
Couverture

غطاء (ج : اغطية)

— Credit Credit		Débiteur Débiteurs solidaires	
— Cross out Rature	اعتماد		مدينين مدينون متضامنون
— Cross out (to) Raturer	نسطب	— Debtor, indebted indebted for, customs duties Redevable Redevable des droits de douane	
— Crystal Cristal	نسطب		مدينين ، ملزم-بالاداء مدينون بالرسوم الجمركية
— Cupboard disk - cabinet Armoire armoire pupitre	بلور	— Decant (to) Transvaser	
			أصفق
— Curator Curateur	خزانة خزانة قمطرية	— Decanting Transvasement	
			اصفاق
— Curriculum vitae Curriculum vitae	قيم	— Decay decay of goods Dépérissement Dépérissement des marchandises	
			تلف تلف البضائع
— Curtain, screen Rideau	موجز الحياة المهنية	— Decide (to) Statuer	
— Cushion Coussin	ستار (ج : ستر)		يست
	مخسدة	— Declaration conventional declaration declaration on «N» forms detailed declaration provisional declaration occasional declaration temporary declaration brief declaration bond declaration of duty Déclaration déclaration conventionnelle déclaration en "n" formules déclaration en détail déclaration occasionnelle déclaration provisionnelle déclaration provisionnelle déclaration soumission d'admission temporaire déclaration verbale	
— Date of maturity maturity of bond Echéance Echéance d'une obligation	حلول الاجل حلول اجل سند		تصريح تصريح اتفاقي تصريح بـ (كذا) صيغة تصريح مفصل او تصريح بتفصيل تصريح طارئ
— Debt indebted for the same debt. Dette Redevables d'une même dette	دين مدينون بنفس الدين		
— Debtor jointly liable debtors			

تصريح مؤقت	to defraud the customs
تصريح مؤقت	Frauder
تصريح موجز	Frauder la douane
تصريح التمهيد بالقبول المؤقت	غش
تصريح شفوي	غش الجمرك
— Decoration Décoration	— Defrauder Fraudeur
زخرف ، زخرفة	غاش • مزور
— Decree Decret	— Delay the delay may be prolonged for 48 hours Délai le délai peut être prolongé de 48 heures
مرسوم (ج : مراسيم)	أجل
— Decree execution of decrees and judgments Arrêt Exécution des jugements et arrêts	يمكن أن يمد الاجل بـ 48 ساعة
قرار	— Delinquent to discover the delinquent Délinquant Découvrir le délinquant
تنفيذ الاحكام والقرارات	جانح
— Decree joint decree Arrêté (n.m) arrêté conjoint	عثر على الجانح
قرار	— Demarcation dividing line Démarcation Ligne de démarcation
قرار مشترك	تحديد ، وضع الحدود
— (To) deduct to take off a sum (The remission of tax's amount must be taken off from the import value of the manufactured products . Défalquer défalquer une somme le montant des détaxes doit être défalqué de la valeur à L'importation des produits mis en œuvre	الخط الفاصل
استنزل ، اسقط ، طرح	— Demijhon Dame - Jeanne
اسقط مبلغا ، طرح قدرا ماليا	باطية
يجب ان يستنزل من قيمة المنتجات المصنوعة عند	— (To) demonstrate to demonstrate the excellence of a product Démontrer Démontrer l'excellence d'une production
استيرادها المبلغ المردود من الضرائب	شار (شورا)
— Deduction Retenue	شار نتاجا
انتطاع	— Demonstration excellence's demonstration of a product Démonstration Démonstration d'excellence d'une production
— Deficit deficit of warehouse Déficit déficit d'entrepôt	شورة
خصاص	شورة انتاج
خصاص في المستودع	— Denatured denatured alcohol Dénaturé alcool dénaturé
خصاص مسنودعي	ممسوخ
— (To) defraud	كحول ممسوخ ، غول ممسوخ

— Depositing
depositing of goods
depositing of goods in the appointed
premises
Dépôt
Dépôt des marchandises
le dépôt des marchandises
dans les lieux désignés

ايداع
ايداع البضائع
ايداع البضائع في المحلات الممينة

— Depreciation
undervaluation of goods
Dépréciation
Dépréciation des marchandises

نقصان القيمة
نقصان قيمة البضائع

— Deputy
(deputy) manager
assistant manager
Adjoint
Adjoint du directeur
Directeur adjoint

نائب ، مساعد
نائب المدير
مدير مساعد

— Derived
vegetable products and by-products
Dérivé
Produits végétaux et leurs dérivés

مشتق
منتجات نباتية ومشتقاتها

— Derogation
Except where otherwise
provided of by...
Dérogation
Sauf dérogation prévue par...

انتقاض ، اتفاق
ما عدا المنصوص على خلافه

— Dessert
dessert wine
Dessert
Vins de dessert

عقبة
خمور العقبة

— Destination
The highest bidder has the option
to dispose of the goods of all intended
purposes authorized by law

Destination
L'adjudicataire à la faculté de disposer
des marchandises pour toute destinations
autorisées par la loi :

مقصد ، غرض
للمراسي عليه المزداد أن يستعمل البضائع للأغراض
(أو المقاصد) التي يبيحها القانون :

— Dénator
Détonateur

مفجر

— Detention
with holding of goods
detention under remand
to carry out the detention by force of law
Détention
Détention des marchandises
Détention préventive
la détention sera de droit

حيازة ، اعتقال
حيازة البضائع
اعتقال احتياطي
يباشر الاعتقال بقوة القانون

— (To) deterge, (to) cleanse
Déterger

نظف

— Detergent
synthetic detergent
Détergent
détergent synthétique

منظف
منظف اصطناعي

— Deterioration
Deterioration

فساد

— Diligence
Application .
diligence of the prudent administrator
at the suit of the public prosecutor
Diligence
Diligence d'un bon père de famille
A la diligence du ministère publique

أ - حرص
ب - طلب
حرص الاب الصالح
بناء على طلب النيابة العمومية

— Director, manager
Directeur

مدير

- Direct, straight
Direct way
the most direct (way)
Direct
chemin direct
les voies les plus directes
قاصد
طريق قاصد
أقصد الطرق
- Discharge
certificate of discharge
Décharge
certificat de décharge
إبراء
شهادة الإبراء
- (To) dispose
to discharge an account
Apurer
Apurer un compte
صفى
صفى حسابا
- Discharge (of liability)
Apurement
تصفية
- Disc-harrow
land harrowing
Cover - crop
cover - cropage du sol
مكراب
كسرب الأرض
- Dismiss (to)
Révoquer
عزل
- (To) dismiss
Destituer
عزل
- (To) dispose
to dispose the proceeds of selling
the seized objects
Disposer de...
disposer du produit de la vente des
objets saisis
تصرف في ...
تصرف في محصول بيع الأشياء المحجوزة
- Disputable at law
issuable goods, goods in dispute
Litigieux
Marchandises litigieuses
متنازع فيه
بضائع متنازع فيها
- Disputed claims
disputed claims procedure
Contentieux
Procédure contentieuse
منازعات
مسطرة المنازعات
- Divisional
Divisional Inspector
Divisionnaire
Inspecteur divisionnaire
مفتش فرقي
مفتش فرقي
- Docket
production lists
Bordereau
les bordereaux de fabrication
قائمة
قوائم للصنع
- Document
Document
وثيقة
- Damage
Avaries
تلف
- Domicile
Domicile of origin
legal domicile
principal domicile
actual domicile
Domicile
Domicile d'origine
Domicile légal
Domicile principal
Domicile réel
موطن
موطن أصلي
موطن قانوني
موطن رئيسي
موطن حقيقي
- Domiciliary
Domiciliary visit
Domiciliaire
visite domiciliaire
موطني - متعلق بالموطن
تفتيش للموطن
- Drap
Bedcloth
Drap
غطاء سرير

— Drawback

the drawback is a mode of operation set up for the reimbursement at random of customs duty, special tax and domestic purchase tax, if required, that were paid when importing the raw material and the semi-manufactured products from abroad

le Drawback est un régime de remboursement à forfait du droit de douane, de la taxe spéciale et éventuellement des taxes intérieures de consommation acquittés à l'importation des matières premières et demi-produits importés de l'étranger

دروباك

الدروباك هو نظام الإرجاع الجزافي للرسم الجمركي وللضريبة الخاصة وللضرائب الداخلية على الاستهلاك عند الاقتضاء المؤداة عند استيراد المواد الأولية والمنتجات النصفية المستوردة من الخارج .

— (To) draw up

to draw up a report

Dresser

Dresser un procès verbal

حرر

حرر محضرا

— Dregs

Lie

حالة

— Dress

dressing gown

Robe

robe de chambre

فستان (ج : فساتين)

مبذل (ج : مبالل)

— Dressing gown, house coat, cape

Peignoir

شملة (ج : شملات وشمال)

— Drink

alcoholic drink

Boisson

boisson spiritueuse

مشروب

مشروب غولي (كحولي)

— Driving

Driving goods to the customs house

Conduite

Conduite des marchandises en douanes

سوق

سوق البضائع الى الجمرك

— Due

The interest is due when the (bond) is natured

Devoir (verbe)

L'intérêt est dû à l'échéance de l'obligation

كان مستحقا

تكون الفائدة مستحقة عند حلول أجل للسند

— Duty

ad valorem duties

anti dumping duty

compensation duty

tariff duties

Droit

Droits ad valorem

Droit antidumping

Droit compensateur

Tarif des droits de douanes

رسم

رسوم قيمية

رسم مضاد لاغراق الاسواق بالبضائع

رسم المقاصة

تعرفة الرسوم الجمركية

— E —

— Earthenware disk

Cassoulet

يخنة الفاصولية

— Earth platform

Terre - plein

دكة

— Effect

declaring effect

pressure effect

devolutionary effect

immediate affect

retroactive effect

suspensive effect

translative effect

Effet

Effet déclaratif

Effet déclaratif

Effet de la pression

Effet dévolutif

Effet immédiat

Effet rétractif

Effet suspensif	أثر - مفعول	endossement en blanc	تظهير
Effet translatif	أثر كاشف	endossement pignoratif	تظهير توكيلي
	مفعول للضغط	endossement translatif de propriété	تظهير سند اذني
	أثر ناقل		تظهير على بياض
	أثر فوري		تظهير تاميني
	أثر رجعي		تظهير ناقل للملكية
	أثر واقف	→ Endorser	مظهر
	أثر منشيء	→ Endosseur	
→ Effigy		→ Engagement	
effigy of his majesty the king		joint and several liability of	
Effigie		the underwriter and his guarantor	
Effigie de S.M. le Roi		→ Engagement	
	- صورة	engagement solidaire du soumissionnaire	
	صورة جلالة الملك	et d'une caution	
→ Elector			التزام ، تمهيد
Electeur	ناخب ، منتخب		التزام التعهد وكفيله على وجه التضامن
→ Emblem		→ Engraving	
Emblème		→ Gravure	
	شعار (ج : شعارات)		نقش (ج : نقوش)
→ Employment		→ (To) entail	
employment commission		to entail expenses	
Emploi		to entail inadmissibility	
Commission d'emploi		→ Entrainer	
	عمل	entraîner des frais	
	وكالة المعسل	entraîner l'irrécevabilité de la déclaration	
→ Enab'e (to), entitle (to)			سبب ، استوجب
to enable an under age			سبب مصاريف
Habiller			استوجب عدم قبول التصريح
Habiller un mineur			
	أهل	→ Entitled	
	أهل قاصرا	entitled to manifest	
→ (To) endorse		the goods	
Endosser		→ Habilité (P. Passé)	
	ظهر	Personne habilitée à déclarer les	
→ Endorsee		marchandises	
Endossataire			مؤول
	مظهريه		شخص مؤهل للتصريح بالبضائع
→ Endorsement		→ (To) enumerate	
procuration endorsement		the enumerated factors	
endorsement of a promissary note		→ Enumérer	
blank endorsement		les facteurs énumérés	
pignorative endorsement			سرد
property conveyance endorsement			العناصر المسرودة
Endossement		→ Enumeration	
Endossement de procuration		→ Enumération	
Endossement d'un billet à ordre			سرد

- Envelope
In a registered (letter)
Pli
sous pli recommandé

ظرف

في ظرف مسجل بالبريد

- Equidae
Corse hides
Equidés
Peaux d'équidés

خييل

جلود الخيل

- Equidistant
Equidistants

متساوية البعد

- Equivalent
refunding the equivalent value of money
Equivalent
La restitution des monnaies a lieu à l'équivalent

مساو ، مكافئ ، معادل

ينجز رد النقود بما يساويها

- Erasure
strike an elector off the list.
Radiation
Radiation d'un électeur

محو

محو اسم ناخب

- Established
individuals and companies
regularly established within the area
under jurisdiction of customs
Etabli
Personnes ou sociétés régulièrement établies à l'intérieur du territoire douanier

مستقر

أشخاص مستقرون أو شركات مستقرة بداخل التراب الجمركي بصفة قانونية

- (To) establish
to (establish an infringement duly established infraction
Etablir
Etablir une infraction
Infraction dûment établie

أثبت

أثبت مخالفة

مخالفة ثبتت ثبوتها صحيحا

- (To) establish, (to) set, (to) lay
to impose a ware housing tax
asseoir
Asseoir la taxe de magasinage

أرسي ، أسس ، دعم

أرسي ضريبة الخزن

- Establishment (of facts)
official report of the examination
Constat
Procès - verbal de constat

مماينة

محضر مماينة

- Ether
Ether

اثير (ج : اثيرات)

- Ethyl, ethylic
ethyl alcohol
Ethylique
Alcool éthylique

اتيليك

كحول اتيليك

- Even
plan material
Uni
Tissu uni

مصمت

نسيج مصمت

- Event (sporting)
on the occasion of field events, exhibition, contests or international competitions
Epreuve
A l'occasion de concours, d'expositions, d'épreuves ou de compétitions internationales

مغالبة

بمناسبة مباريات ومعارض ومغالبات ومناسبات دولية

- Evidence
evidence of forgery
Moyen
Moyens de faux

دليل (ج : أدلة)

أدلة التزوير

- Exactitude
exactitude of a document
Exactitude
axactitude d'un document

صق ، صحة

صحة أو صق وثيقة

- examination
- prior examination
- Examen
- examen préalable

فحص
فحص قبلي

- Examination, verification
- establishment of infractions
- shortages verifications
- material verification
- Constatation
- constatation des infractions
- constatation des manquants
- constatation matérielle

معاينة ، اثبات
اثبات المخالفات
اثبات الخصاص
معاينة مادية

- Examination of the bill of health and
sanitary report
- Arraignment

تفتيش السفن

- Exception
- through of incidental plea
- Exception
- Par voie d'exception

دفع ، استثناء
بطريق الدفع

- Exchange
- Commercial exchange
- Echange
- échanges commerciaux

مبادلة ، تبادل
مبادلات تجارية

- (To) exchange
- to exchange goods with somebody
- Echanger
- Echanger les marchandises avec quelqu'un

بادل ، تبادل

بادل فلانا البضائع ، أو تبادل البضائع مع فلان

- Excise-bond
- the excise-bond is a public and
authentic act
- Acquit à caution
- Acquit à caution est un acte public et
authentique

سند الاعفاء بكفالة

سند الاعفاء بكفالة وثيقة عمومية صحيحة

- Exclusion
- Application of the exclusions

referred to in article 113
Exclusion
Application des exclusions
visées à l'article 113

استبعاد

تطبيق الاستبعادات المشار اليها في الفصل 113

- Exclusive
- exclusive fault
- the country exercises an exclusive
right on its own earth
- exclusif
- Faute exclusive, le pays exerce un droit
exclusif sur son sol

محيط

مقصور

خطا محيط (جامع)

يمارس البلد في أرضه حقا مقصورا عليه

- Execution
- execution of judgements and decrees
- ways of execution
- Exécution
- Exécution des jugements et arrêtés
- Voies d'exécution

تنفيذ

تنفيذ الاحكام والقرارات

طرق التنفيذ

- Executive
- Exécutoire
- Titre exécutoire

تنفيذي

سند تنفيذي

- Exemplification
- true copy
- Ampliation
- Pour ampliaton

نسخة مؤصلة

عن نسخة مؤصلة

- Exempt
- Exempt from duties and taxes
- Exempt
- Exempt des droits et taxes

معفى

معفى من الرسوم والضرائب

- (To) exempt
- exempt some one from obligation
of signing an excise-bond
- Dispenser
- Dispenser de l'obligation de souscrire
un acquit à caution

أعفى

أعفى من اكتتاب سند الاعفاء بكفالة

— (To) exempt
to exempt from the formal
procedures related to the police district
Exempter
Exempter des formalités relatives
à la police du rayon

اعفى

أعفى من الإجراءات الخاصة بشرطة الدائرة

— Exemption
duty and tax exemption
Franchise
Franchise des droits et taxes

اعفاء

اعفاء من الرسوم والضرائب

— Exemption
Exemption from taxes and duties
Exemption
exemption des droits et taxes

اعفاء

اعفاء من الرسوم والضرائب

— Exercise
practising the duties of ones office
Exercice (act.)
Exercice de sa fonction

ممارسة

ممارسة مقتضيات وظيفته

— (To) exercise
to (exercise) the duties of his office
Exercer
Exercer sa fonction

مارس

مارس وظيفته

— Exhibition
Exposition

معرض (ج : مارض)

— Exigible
the amounts due are immediately paid
Exigible
Les sommes dûes sont immédiatement
exigibles

ولجب الاداء

المبالغ المستحقة واجبة الاداء فوراً

— Exoneration
(System) of total or partial exoneration
of taxes and duties
Exonération
Régime d'exonération totale ou partielle
des droits et taxes

اعفاء

نظام الاعفاء للكي أو الجزئي من الرسوم والضرائب

— Expenses
bonding expenses
inventory expenses
Frais
Frais d'entreposage
Frais d'inventaire

مصاريف

مصاريف الايداع

مصاريف الجرد

— Expenses, costs
Dépenses, dépens

مصاريف

— Experience
experience shows that...
Expérience
L'expérience à montré que...

تجربة

أظهرت التجربة أن ..

— Expiry
time limit
Expiration
Expiration d'un délai

انقضاء

انقضاء الاجل

— Exploitation
traffic manager of a port
Exploitation
Chef de l'exploitation du port

استغلال

رئيس استغلال الميناء

— Explosive
prepared explosives
Explosif
Explosifs préparés

متفجر

متفجرات محضرة

— Exportable
exportable products
Exportable
Produits exportables

تصدير

منتجات تصديرية

— Exportation
prior exportation
exportation préalable

تصدير

تصدير قبلي

— Exporter
export processing industries
Exportateur
industries de transformation exportatrices

مصدر
صناعة التحويل المصدرة

— Express
express term of a contract
Exprés
Condition expresse d'un contrat

صريح
شرط صريح في العقد

— Expressly
Expressement

صرحة ، بصراحة

— Extract
concentrated extract
Extrait
Extrait concentré

خلاصة
خلاصة مركزة

— Extra - judicial
extra - judicial (deed)
Extra judiciaire
Acte extra judiciaire .

غير قضائي
وثيقة غير قضائية

— F —

— Factor
the enumerated factors
Facteur
les facteurs énumérés

عنصر
عناصر مسرودة

--- Factory ship
Navire usine

باخرة معملية

--- Faith
an act which (attests) the fact at law
the authentic act (attests) the convention
to believe
in (certain conditions, the copies of
the original bond can assert the fact
to assert, to attest
they are (reliable) déclarations as far
as there is no proof to the contrary
the official (reports, records) are

reliable as long as there is no plea of
forgery

Foi

Acte dont les énonciations font foi en justice
L'acte authentique fait foi de la convention
Ajouter foi à

Les copies du titre original peuvent faire
foi dans certaines conditions
faire foi

Ils font foi, jusqu'à preuve contraire, de
l'exactitude des déclarations qu'ils
rapportent

Les procès verbaux font jusqu'à
inscription de faux

ثقة ، وثوق ، دليل
وثيقة يستدل بمضمونها أمام القضاء.
يستدل بالعقد الصحيح على الاتفاق ، العقد الصحيح
يدل على الاتفاق (أو يشهد عليه)
وثق به ، صدقه
يمكن الاستدلال في بعض الاحوال بنسخ اصل السند
يستدل به ، يدل ، يشهد
وثق به ، اعتمد عليه
يعتمد عليها في صحة التصريحات التي تتضمنها
حتى يقوم للدليل على بطلانها .
يوثق بالمحاضر ما لم يطمئن في صحتها

— Fallow
fallow land, unploughed land
Jachère
Terre en jachère

أراحة الأرض
أرض مستريحة

— False
plea of forgery
grounds for forgery
to indict ath. - as false
Faux
Inscription de faux
Moyens de faux
S'inscrire en faux

زور
طمعن بالتزوير
ادلة للتزوير
طمعن بالتزوير

— Fancy
fancy dresses and jewellery
Fantaisie
Robes et bijoux de fantaisie

تفريب
فساتين وحلي مغربة

- Fault
exclusive fault
personal mistake
Faute
faute exclusive
faute personnelle

خطأ ، زلزل
خطأ محيط
خطأ او زلزل شخصي

- Ferrule
Virole

فتحة ، حلقة

- Fibre
threads and fibres
Fibre
fils et fibres

ليف
خيوط والياف

- Fibrocement
Fibreciment

فيروسيمن

- Field events, Competition
Concours
A l'occasion de concours, d'expositions,
d'épreuves ou de compétitions
internationales

مباراة (ج : مباريات)

بمناسبة مباريات ومعارض ومغالبات ومناسبات دولية

- Financially solvent
sufficient security
Solvable
caution solvable

ملي ، مواسر
كفيل ملي

- Fine
fiscal fine
Amende
Amende fiscale

غرامة
غرامة جبائية

- Finished, accomplished
the finished products
Fini
les produits finis

تام الصنع
منتجات تامة الصنع

- Firing cap, primer
fulminating cap
Capsule

capsule fulminante

كبسولة
كبسولة التفجير

- Fir tree
Sapin

تنوب

- Fiscal
fiscal fine
Fiscal
Amende fiscale

جبائي
غرامة جبائية

- Fiscal year
Exercice

سنة مالية

- Fit : qualified
agent fit for writing down of
"procès verbaux"
Apte
Agent apte à verbaliser

امل

عون امل لتحرير المحاضر

- (To) fit with iron
iron - bound pipe, iron pipe
Ferrer
Tuyau ferré

صنع بالحديد ، غشى بالحديد

انبوب حديدي ، انبوب مفشى بالحديد

- Flag
to fly the moroccan flag
Pavillon
Battre pavillon marocain

علم

تحمل العلم المغربي

- Flat
flat bar
heat-laminated flat bar
Plat (adj.)
Barre plate
Barre plate laminée à chaud

مبسوط

قضيبي مبسوط

قضيبي مبسوط مصنع بالحرارة

- Flight
as the crow flies
Vol
à vol d'oiseau

طيران ، تحليق
على خط مستقيم

—Floor cloth
Torchon

ربذة (ج : رباذ)

— Foot-note
Apostille

حاشية

— Force
in case of absolute necessity
police force
Force
En cas de force majeure
Force publique

قوة
في حالة قوة قاهرة
القوة العمومية

— Forfeiture, fall, expiration
loss of nationality
expiration of (appointed time)
Déchéance
Déchéance de la nationalité
Déchéance du terme

سقوط
فقد الجنسية
سقوط الاجل

— (To) forge
forged bar
Forger
Barre forgée

طرق
مضيب مطرق

— (To) form
to lodge an appeal
Former
Former un appel

شكل
رفع استئنافا

— Formal procedure
procedures of stamp duty and registration
custom's procedures
Formalité
Formalités de timbre et d'enregistrement
les formalités de douane

اجزاء (ج : اجراءات)
اجراءات اللمفة والتسجيل
اجراءات جمركية

— Formula
Formule

صيغة (ج : صيغ)

— Forwarding agent, transport agent
(counsel) before a commercial court
Transitaire
transitaire agréé

ممشر
ممشر مقبول

— Foundation, basis
a declaration constitutes the basis of
an open account
Base
Cette déclaration constitue la base d'un
compte ouvert

أساس
يكون هذا التصريح أساس حساب مفتوح

— Frame building
Batisse

ميكل

— Franc
Franc area
Franc (n.m)
Zone Fran

فرانكو
منطقة الفرنك

— Franco
free of damage
Free On Board (F.O.B.)
Franco
Franco d'avarie
Franco de bord (F.O.B.)

فرانكو
اعفاء من المصارف
خالص الى السفينة

— Frank, free, true, real
duty free
post free
five clear days after poll
free of damages term
commando unit
free board marks
clear part
free part
free zone
Franc (adj.)
Franc de droits
Franc de port
Cinq jours franc après le scrutin
clause de franc d'avaries
corps franc
marque de franc bord

port franche
port franc
zone franche

كامل ، معفى ، خالص ، حر ، صريح ، صادق
- معفى من الرسوم
- معفى من الاجور
- بعد مرور خمسة ايام كاملة على الاقتراع
- شروط الاعفاء من الحواز
فرقة غير نظامية
علامة ميكمل السفينة
نصيب خالص
ميناء حر
منطقة حرة

— Fraud
fraud in dealings
to smuggle a merchandise
repression of fraud
Fraude
fraude dans les transactions
passer une marchandise en fraude
Répression des fraudes

غشش
غشش في المعاملات
مرب بضاعة
قمع الغشش

— Fraudulent
fraudulent bankruptcy
fraudulent merchandise
Frauduleux
Banqueroute frauduleuse
Marchandise frauduleuse

مغشوش ، مزور
افلاس مزور
بضاعة مغشوشة

— Fraudulently
Frauduleusement

بالغشش ، بالتزوير

— Fuel
combustibles
Carburant
les carburants

وقود
مولد الوقود - محروقات

— Funds, money
hard cash
money
public funds
Denier
A deniers découverts

les deniers
les deniers de l'état
les deniers publics

مال ، نقد
الدفع نقدا
النقدود
أموال الدولة
النقدود العمومية

— Fur
Fur skin
Fourrure
Peau à fourrure

فرو (ج : فراء)
جلد فروي أو جلد التفريية

— G —

— Gallery
Stand
(To) galvanize
galvanized steel - wire
Galvaniser
Fil d'acier galvanisé

رواق (ج : أروقة)

كلفن

سلك فولاني مكلفن

— Garter
Garter belt
Jarretelle
Porte jarretelle

مطاط الجوارب
حاملة مطاطة الجوارب

— Gauge
gauging rod
Jauge
Bâton de jauge

مقياس
مقياس ، أو قضيب مقياسي

— Gelatin (e)
blasting gelatine
diethylene gelatine
gum dynamite
triethylene gelatine
Gélatine
Gélatine détonante
Gélatine di-éthylène
Gélatine explosive
Gélatine tri-éthylène

- ملاص
ملاص صاعق
ملاص ثنائي الايثيلين
ملاص متفجر
ملاص ثلاثي الايثيلين
- Généralités
Généralités
- مقتضيات عامة
- Give (to) back, return (to), restore (to)
to bring in a judgement or judge's order
Rendre
Rendre un jugement ou une ordonnance
- رد ، أرجع ، أصدر
أصدر حكماً أو أمراً قضائياً
- Glove
face flannel
Gant
gant de toilette
- قفاز (ج : قفازات و قفائير)
قفاز الاستحمام
- Glucose (grape sugar)
Glucose
- غلوكون (سكر العنب)
- Glycerin (e)
Glycérine
- غليسرين
- Glycerol
Glycérol
- غليسول
- Glycol
Glycol
- غليكول
- Goods, merchandise
goods in transit
goods (native) of a country
the goods in transit circulate
under cover of bond - note
Marchandise
Marchandise en transit
Marchandise originaire d'un pays
Les marchandises en transit
circulent sous le couvert
d'un acquit à caution
- بضاعة
بضاعة عابرة
بضاعة متاملة من بلد
تجول للبضائع العابرة في كنف سند للاعفاء بكفالة
- Govern (to)
these laws govern the committed

- in fraction
Régir
Ces lois régissent les infractions commises
- سرى
هذه القوانين تسري على المخالفة المفترقة
- Grade
alcohol in which the strength is
(above) 80°
Titre
Alcool dont le titre est supérieur à 80°
- درجة
كحول تفوق درجته 80
- Grade
rank of inspector
Grade
Grade d'inspecteur
- درجة
درجة مفتش
- Grill
roast almond
Grille
Amande grillée
- مشواة ، شواء
محرقة ، مصبغة
— لوزة محمصة
- Guarantee
guarantee to paying taxes and duties
Garantie
Garantie du paiement des droits et taxes
- ضمان
ضمان أداء الرسوم والضرائب
- (To) guarantee
to guarantee the bonds
to guarantee a debtor
Cautionner
cautionner des obligations
cautionner un redevable
- كفيل
كفيل سندات
كفيل مدينا
- Guarantor
the surety has the debtor's capacity
sufficient security
Caution
la caution à la qualité de redevable
caution solvable
- كفيل
للكفيل صفة المدين
كفيل ملى

— Guerilla, sniper Franc - tireur, guerrilla	جندي غير نظامي	— Hatchway Ecoutille	كوة (ج : كوى وكوات)
— Gum rubber, eraser Gomme Gomme élastique	صمغ مخاط	— Hazel nut (coal, fuel) nuts Noisette les noisettes	بنطقة البنطق
— (To) gum gummed tissue Gommer tissu gommé	صمغ نسيج مصمغ	— Highest bidder Adjudicataire	الراسي عليه المزاد
— Gun Fusil	بنقشة (ج : بنقشات)	— Holder, possessor Detenteur	حائز
— H —		— Hollow hollow pins Creux Goupilles creuses	أجوف شكات جوفاء
— Hair wool hairs Poli les poils de laine	شعرة شعر الصوف	— Hosier Bonnetier	سراد (ج : سراحون)
— Hand kerchief Mouchoir	منديل (ج : مناديل)	— Hosiery knitted goods fabric material of hosiery Bonneterie Article de bonneterie Etoffe de bonneterie	سرازة سريدة (ج : سرائد) سريد (ج : سرائد)
— Harrow Scarificateur	مسلفة (الفلاحة)	— Hosiery material Etoffe de bonneterie	سريد (ج : سرائد)
— Harrow Herse	منسكة (ج : منسكات)	— house - coat Deshabille (s.m.)	منضيل (ج : مناضيل)
— Harvesting harvest certificates Recolte Certificats de récolte	جنسي شهادات الجنسي	— Hunting fishery and hunting products Chasse Produits de la chasse et de la pêche	قنص منتجات القنص والصيد
— Hatch (to) to hatch a plot Tramer Tramer une conspiration	الحم حبك ، نسج ، دبر مؤامرة	— Identical return of the very same money Identique Restitution des monnaies à l'identique	

— Identification Identification of goods Identification Identification de la marchandise تحقيق الهوية أو التحقق من الهوية التحقق من البضاعة	مثل رد النقول بالمثل	Marchandise en vrac . مصبوب بضائع مصبوبة	— Included the day of (collection) is included Inclus le jour de l'encaissement est inclus متضمن ، داخل يوم التحصيل متضمن ، يوم التحصيل داخل
— Identity identity card Identité carte d'identité	هوية ورقة الهوية	— Increment value Plus - value زيادة القيمة	— Inculcate (to), charge (to), indict (to) Inculper قرف
— Immunity Immunité	حصانة	— (To) incur to bring a punishment (incurred) punishment encourir encourir une peine peine encourue	— Indebtedness Redevabilité مديونية
— Impervious Etanche	مسيك	— Indemnify (to, compensate (to) indemniser عوض	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض
— Imperviousness. Impervious carpet felt Etancheité Carton feutre d'étancheité	مساكة الورق المقوى للمساكة	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض	— Indeterminate, undetermined for an indefinite period Indéterminé pour une durée indéterminée غير معين لمدة غير معينة
— Implicitly these modifications are considered as implicitly approved Ticitement Ces modifications sont considérées comme tacitement approuvées ضمنيا تعتبر هذه التعديلات مصادقا عليها ضمنا	مساكة الورق المقوى للمساكة	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض
— Importation temporary importing Importation importation temporaire	استيراد استيراد مؤقت	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض
— Imprisonment Emprisonnement	سجن	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض
— in Ballast trim Sur lest	غير مشحونة	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض
— In bulk loose goods Vrac (en)	غير مشحونة	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض	— Indemnity action for indemnity Indemnité Action en indemnité تعويض

— Individuality individuality of origin individualité Individualité d'origine	أمر أوامر الاعوان	— Innovation Innovation
ذاتية ذاتية أصلية	تجديد	— Insanity Aliénation mentale
— Industry exporting processing industries metallurgical industry Industrie Industries de transformation exportatrices Industrie métallurgique	جنون	— Inscribe (to) to plead the falsity of a report, to indict a report as false Inscrire S'inscrire en faux contre un procès-verbal
صناعة صناعات التحويل المصدرة صناعة معدنية	قييد طعن بالتزوير في محضر	— Inspection Examination of goods domiciliary visit customs examination Visite visite des marchandises visite domiciliaire visite du service des douanes
— Inexactitude the (inexactitude) shown in the declarations Inexactitude Les inexactitudes relevées dans les déclarations	أ - تفتيش ب - معاينة معاينة البضائع تفتيش للموطن تفتيش مصلحة الجمارك	— Inscription plea of forgery plea of forgery against a report Inscription Inscription de faux Inscription de faux contre un procès verbal
— Inflict (to), impose (to) to impose a fine to impose a penalty Infliger Infliger une amende Infliger une peine	أوقع ، فرض فرض غرامة أوقع عقوبة	— Inspector divisional inspector Inspecteur Inspecteur divisionnaire
— declarant, Informant Déclarant	تقييد الطعن بالتزوير الطعن بالتزوير في محضر	— Installation Installation
— Infraction, infringement customs infraction Infraction Infraction douanière	منشأة	— Instatment, payment on account, partial payment on provisional assessment
مخالفة مخالفة جمركية	مفتش مفتش فرقي	
— Inhabitant of frontier zone Frontalier		
ساكن الحدود		
— Injunction, order Injunctions of agents Injonction Injonctions des agents		

Interim dividend on account	Inventaire	
Acompte (n.m)	Frais d'inventaire	
Acomptes provisionnels		جرد
Acompte sur dividende		مصاريف الجرد
En acompte	— Investigation	
قسط ، دفعة ، دفعة على الحساب ، سلف على الاجرة ، تسبيق	Investigation	تقص في التحقيق
أقساط احتياطية	— Investigation	
دفعة من الربح على الحساب	preliminary investigation	
— Insured object	(by means of) investigation	
Assuré (objet)	Enquête	
	Enquête préliminaire	
ب) مؤمن عليه	Par voie d'enquête	
— Insured person, policy holder		تحقيق
Assuré		تحقيق تمهيدي
(qui a contracté une assurance)		عن طريق التحقيق
أ - مؤمن (ج : مؤمنون)	— Invoice	
— Insurer	purchase invoice	
Assureur	Facture	
	Facture d'achat	
مؤمن (ج : مؤمنون)		فاتورة
— Intention		فاتورة الشراء
the intent of the infraction perpetrator		
Intention	— (To) issue	
l'intention de l'auteur de l'infraction	to issue a certificate of returns	
نية	Emettre	
نية مقترف المخالفة	Emettre un titre de recette	
— Interest		أصدر
to add the interest to (the original sum)		أصدر سند ايراد
Intérêt	— Itinerary	
Ajouter l'intérêt au principal	Itinéraire	
فائدة		خط السير
أضاف الفائدة الى المبلغ الاصلي	— Jacket	
— Interested	Veste	
The parties interested in		
Committing the infraction	— Jewelry	
Intéressé	Costume jewelry	
Ceux qui ont participé comme intéressés	Bijouterie	
dans une infraction	bijouterie de fantaisie	
معرض		حلي
الذين شاركوا مغرضين في مخالفة		حلي الفيش
(المشاركون بنية المخالفة)	— Joint	
— Interline (to)	Joint	
Interligner		
		وصلة (ج : وصلات)
— Interlinéation	— Joint and several, jointly liable debtors	
Interligne	Solidaire	
	Débiteurs solidaires	
— Inventory		متضامن
Inventory expenses		مدينون متضامنون

- Joint and several (obligation)
Solidarité
تضامن
- Joint, conjoint
joint decree
joint obligation
Conjoint (adj)
Arrêté conjoint
Obligation conjointe
مشتراك
قرار مشترك
الالتزام مشترك
- Jointly
Solidairement
على وجه التضامن
- Journal, diary
Log book
Journal
journal de bord (bateau)
بومية
يومية باخرة
- Judgement
Condemnation sentence
judgement by default
Jugement
jugement de condamnation
jugement par défaut
حكم
حكم بالادانة
حكم غيابي
- Judge's (order)
Ordonnance
أمر قضائي (ج : أوامر قضائية)
- Jurisdiction
jurisdiction of judgement
repressive jurisdiction
Juridiction
juridiction de jugement
juridiction répressive
محكمة
هيئة الحكم
محكمة جزية
- Justification
justification of a duty
Justification
justification d'une redevance
تبرير
تبرير اتاة
- Justify (to)
to justify by the motives
to cause
unjustified decision
unjustified gaiety
justifiable dissatisfaction
to state the reasons for his resignation
nothing justifies this measure
That is what led to our decision
Motiver
A) justifier par les motifs
B) causer
Décision non motivée
Gaieté non motivée
Mécontentement motivé
Motiver sa demission
Rien ne motive cette mesure
Voilà ce qui a motivé notre décision
(أ) عـلـل ، بـرر
(ب) سبب
قرار غير مـلـل
فـرح بـلا سبب
استياء له سبب (أو أسباب)
عـلـل استغناء
ليس ثمة ما يبرر هذا التدبير
ذلك هو ما سبب قرارنا
- Justify (to)
to justify the law fulness of the
(bailment)
Justifier
justifier la légitimité du dépôt
برر ، أثبت
أثبت مشروعية الايداع
- Karite, shea
Karite oil, shea soil
Karité
Huile de karité
كـرـيـتـة
زيت الكرـيـتـة
- Kind, sort
species of animals
(Kind, specification) of goods
tariff sort
Espèce
Espèces animales
Espèce des marchandises
Espèce tarifaire
نوع ، صنف
أنواع الحيوانات

— Knickerbockers Culotte	صنف البضائع صنف تعريفي	— Law Loi	صهارة خنزير
— Knowingly Sciement	سروال قصير	— Law fulness to give proof for the law fulness of customs situation (concerning) the imported objects Régularité justifier la régularité de la situation douanière des objets importés	قانونون
— Label Etiquette	عن علم ، عن دراية	— Lawmaking Réglementation	قانونية ، شرعية أثبت قانونية للوضعية الجمركية للأشياء المستوردة
— Laboratory Laboratoire	بطاقة	— Lawsuit, action Indemnity action fiscal, action prosecution Action action en indemnité action fiscale action publique	تقنين
— Labour, man - power Main d'œuvre (ouvriers)	مختبر		
— Lac nitrocellulosic lac Laque Laque nitrocellulosique	يد عاملة		
— Laminate (to) Laminer	لك لك للنتروسليلوز		
— Laminated Laminated steel heat laminated flat bar heat laminated Laminé Acier laminé Barre plate laminée à chaud laminé à chaud	يصنع	— Layette Layette	دعوى دعوى التعويض دعوى جبائية دعوى عمومية
— Lamination Laminage	مصنع شولاذ مصنع تضبيب مبسوط مصنع بالحرارة مصنع بالحرارة	— Lead (for writing) black - lead Mine Mine de graphite	جهاز الوليد (ج : أجهزة الوليد) قطعة رصاص للكتابة قطعة غرافيت لظلم الرصاص
— Landing port of call Escale Port d'escale	تصفيح	— Lens Lentille	عدسة
— Lard Saindoux	رسو ، توتف ميناء الرسو	— Letter way - bill, consignment note air waybill Lettre Lettre de transport ou lettre de voiture Les lettres de transport aérien	تذكرة ، رسالة تذكرة النقل (ج : تذكرة النقل) تذكرة النقل الجوي

— Level indicator Indicateur de niveau	موقد موقدات ومنجرات
— Liable objects liable to confiscation products liable for taxes Passible Objets passibles de confiscation Produits passibles des taxes	ميسبار — Lighterage Lighterage director Aconage Directeur d'aconage
حقيق ، مستحق أشياء مستحقة للمصادرة منتجات حقيق بالضرائب	اعكام مدير الاعكام
— Libéré (to), release (to) to discharge a debtor Libérer Libérer un débiteur	— (To) lime, to treat with lime limed skin Chauler Peau chaulée
ايراء ، ابرأ ذمة ايراء مدين ، أو ابرأ ذمة مدين	كلنس ، غسل بالكلنس (جلد مكلنس ، جلد مفسول بالكلنس)
— Liberation discharging of a debtor Libération Libération d'un débiteur	— Liming Skin liming Chaulage chaulage des peaux
ايراء ، أو ابراء ذمة ايراء مدين أو ابراء ذمة مدين	تكليس ، غسل بالكلنس تكليس الجلود أو غسلها بالكلنس
— Licence Licence of customs clearance Autorisation autorisation de dédouaner	— Line demarcation line median line of the strait Ligne Ligne de démarcation Ligne médiane du détroit
رخصة رخصة الاستخلاص الجمركي	خط الخط الفاصل الخط المتوسط للمضيق
— (To) lift goods clearance of goods licence Enlever Autorisation d'enlever les marchandises	— Linen cloth Crash Toile Toile de jute
أخذ رخصة أخذ البضائع	قمماش خيش ، قمماش للجوتة
— Light flash of lightning Lumière Lumière - éclair	— Liquidation taxes and duties' liquidation Liquidation liquidation des droits et taxes
ضوء ، نور ، سنا السنا البرقي	تصفية تصفية الرسوم والضرائب
— Lighter Briquet	— Liquor dessert wine Liqueur Vins de liqueur
— Lighter detonators and lighters Allumeur Allumeurs et détonateurs	شراب مسكر خمور عذبة

— List List of the joint decrees Liste (n.f) Liste des arrêtés conjoints	قائمة قائمة القرارات المشتركة	— Majority civil majority Majorité Majorité civile	رشد الرشد المدني
— Lodge (to) an appeal Interjeter appel Former un appel	رفع استئنافا	— Management management of an enterprise financial administration administration of funds Management fund	تدبير تدبير المؤسسة تدبير المال تدبير النقود صندوق التدبير
— Lowering Lowering of customs rate Abaissement Abaissement du taux des droits de douane	تخفيض تخفيض مقدار الرسوم الجمركية	— Gestion Gestion de l'entreprise Gestion financière Gestion des deniers Caisse de gestion	
— Lubricant (n.) Lubrifiant (n.m)	دمن (ج : آدمان)		
— Lunatic mad people Aliéné mental les aliénés mentaux	مجنون مجانين	— Manager Gérant	مدير
Lying in bed Sleeping bag Couchage Sac de couchage	رقاد كيس الرقاد	— Mandate, commission commercial agency dissimulating (mandate) express (mandate) general (mandate) judicial (mandate) special (mandate) Implied (mandate) Mandat Mandat commercial Mandat dissimulé Mandat exprès Mandat général Mandat judiciaire Mandat spécial Mandat tacite	وكالة وكالة تجارية وكالة مستترة وكالة صريحة وكالة عامة وكالة قضائية وكالة خاصة وكالة ضمنية
— Mail packet Paquets - poste	رزم بريدية		
— Maintaining Maintenance	استدامة		
— Majority absolute majority relative majority Majorité Majorité absolue Majorité relative	أغلبية أغلبية مطلقة أغلبية نسبية		

— Mandator Mandant	موكل	مصنع مصنع البضائع	— Marketing marketing of the entirely - manufactured compensating products Commercialisation commercialisation des produits compensateurs entièrement finis
— Manifesto ship's commercial manifest Manifeste Manifeste commercial du navire	بيان بيان الباخرة التجاري	تسويق	— Mass Compact wool Masse Laine en masse
— Manipulation, handling manipulations of goods in the warehouse manipulations required by verification Manipulation Manipulations des marchandises en entrepôt Manipulations nécessitées par la vérification	مناولة مناولات البضائع في المستودع مناولات استلزمها الفحص	كتلة صوف مكتل	— Material Matériel
— Man's jacket Veston	صدرية	عتاد (ج : اعتدة)	— Matter, substance raw material Matière première
— Manufacturer the moroccan manufacturer Industriel (n.m) L'industriel marocain	مصنع مصنع مغربي	مادة مادة أولية	— Mattress Matelas
— Marc residual marcs Marc les marcs résiduels	ثفل (ج : اثقال) اثقال راسبة	فرش (ج : أفرشة)	— Means machinery for keeping discipline means of communication means of transport Moyen Moyens de coercion utiles pour maintenir l'ordre Moyens de communication Moyen de transport
— Mark trade mark Marque Marque commerciale Marque de fabrique	علامة علامة تجارية علامة المصنع	وسيلة (ج : وسائل) وسائل القوة اللازمة لحفظ النظام طرق للمواصلات وسيلة للنقل	— Measure Conservatory measures Mesure Mesures conservatoires
— (To) mark to mark goods Estampiller estampiller des marchandises		إجراء ، تدبير إجراءات تحفظية	

— Medal Médaille	وسام (ج : أوسمة)	— Minutiae Minuties	اشياء تافهة
— Median median line of the strait Médiane Ligne médiane du détroit	متوسط الخط المتوسط للمضيق	— Mirror Miroir	مرآة (ج : مرايا)
— Melting melting sugar Fondant Sucre fondant	ذائب سكر ذائب	— Misdemeanor minor offence caught in the act Délit Délit correctionnel En flagrant délit	جنحة (ج : جنح) جريمة الجنحة في حالة التلبس بالجنحة أو الجريمة
— Metal Métal	فلز (ج : فلزات)	— Missings (the) verification of shortage Manquant (n.m) Constatation des manquants	خضصاص اثبات الخصاص
— Metallic metallic products Métallique produits métalliques	فلزي منتجات فلزية	— Mission head of mission Mission Chef de mission	بمثلة رئيس بعثة
— Metallurgic metallurgic industry Métallurgique Industrie métallurgique	فلاني صناعة فلانية	— Model, pattern Modèle	نموذج
— Metallurgy Métallurgie	فلادة	— Modification modification of a decree Modification Modification de l'arrêté	تعديل تعديل القرار
— Mineral mineral water mineral products Minéral Eau minérale Produits minéraux	معنسي ماء معنسي منتجات معنسية	— Modification (of a contract) Surcharge (acte)	تحوير (عقد)
— Ministry Public prosecution ministère Le ministère public	وزارة النيابة العمومية	— Modify (to) to (modify, to change) a decision Modifier Modifier une décision	عدل عدل قرارا
		— Modify (to) (a contract) Surcharger (acte)	حور (عقدا)

— Moral
moral person
moral (adj.)
Personne morale

معنوي
شخص معنوي

— Morality
objects (against) morality
Moeurs (Bonnes —)
objets contraires aux bonnes mœurs
الاخلاق
اشياء منافية للاخلاق

— Motif
Decoration
Motif
Motif décoratif

رسم
زخرفة

— Mount (to)
mounted instruments
Monter
Instruments montés

ركب
أدوات مركبة

— Mounting
assembling and mounting
Montage
Assemblage et montage

تركيب
تجميع وتركيب

— Marcotic, stupefacient
Narcotics
Stupéfiant (n.m)
Produits stupéfiants

مخدّر
مخدّرات

— N —

— Nationalization
nationalization of foreign products by
means of duties payment
Nationalisation
nationalisation des produits
étrangers par le paiement des droits

تاميم
تاميم المنتجات الاجنبية بأداء الرسوم عنها

— Nationalize (to)
products of foreign origin
nationalized by means of duties payment

Nationaliser
produits d'origine étrangère
nationalisés par le paiement des droits

منتجات اجنبية الاصل مؤمنة بأداء الرسوم عنها
— Nature, kind
confiscation of the very seized goods
kind of. goods
Nature
Confiscation en nature des objets saisis
Nature des marchandises

مامية . عين
مصادرة عين الاشياء المحجوزة
مامية البضائع

— Necessitate (to). require (to)
deeds required by customs' measures
Nécessiter
Actes nécessités par des mesures,
douanières

استلزم
وثائق استلزماتها تدابير جمركية

— Necessity
Nécessité

ضرورة

— Neck
Collet

رقبة

— Necktie
Cravate

ربطة عنق

— Negotiable, transferable
Négociable

قابل للتداول

— Nomenclature
Brussels nomenclature.
Nomenclature
nomenclature de Bruxelles

مصنف

مصنف بروكسيل

— Non commissioned officer
Sous - officier

ضابط صف (ج : ضباط صف)

— Note, memorandum
detailed note
Note
Note de détail

مذكّرة
مذكّرة تفصيلية

— Notebook
log book

Carnet Carnet de route	دفتر دفتر الطريق	objet d'art شيء (ج : أشياء) تحفة فنية (ج : تحف فنية)
— Notification Notification	تبلغ	— Object usage for industrial objects Fin utilisation à des fins industrielles
— Notification notification of proceedings Signification Signification d'un procès - verbal	اعلان اعلان محضر	غرض استعمال لأغراض صناعية
— Notify (to) Notifier	بلغ	— Objection to raise an objection Objection Soulever une objection
— Null, invalid Nul	باطل	اعتراض أثار اعتراضا
— Nullity nullity of approval certificate Caducité caducité de l'agrément	بطلان بطلان شهادة القبول	— Obligor bonder obligor before the customs the principal obligors Obligé Entrepositaire obligé vis-à-vis de la douane principaux obligés
— Nullity, invalidity nullity of reports Nullité Nullité de procès - verbaux	بطلان بطلان المحاضر	ملتزم مستودع ملتزم للجمرك ملتزمون أصليون
— Notify (to) to intimate an act Signifier signifier un acte	اعلن اعلن وثيقة	— Occasional occasional declaration occasional utilization Occasionnel Déclaration occasionnelle Utilisation occasionnelle
— Oath to take an oath Serment Prêter serment	يمين ، قسم أدى اليمين	طاري تصريح طاري استعمال طاري
— Object object d'art Objet		— Office foreign exchange office Office office des changes
		مكتب مكتب الصرف
		— Office of the clerk of the court Greffé du tribunal
		كتابة الضبط للمحكمة
		— Officer non commissioned officer, petty officer Officier Sous-officier
		ضابط (ج : ضباط) ضابط صف

— 0 —

— Official (in a minor capacity) responsible for driving the car Préposé Préposé à la conduite du véhicule	ضابط صف	— Order order of goods Commande commande de la marchandise	طلب
— Oil (Karite, shea) oil Palm oil Huile Huile de Karité Huile de palme	مكلف مكلف بسيارة السيارة او العربا	— Order order to confine priority order Ordre ordre d'écrou ordre prioritaire	طلب البضاعة
— Oilcake Tourteau	زيت زيت الكريكة زيت النخيل	— Order, Voucher sight draft cash voucher rail way voucher purchase order receipt note sustenance bill treasury bond traveller's postal order Bon Bon à vue Bon de caisse Bon de chemin de fer Bon de commande Bon de réception Bon de subsistance Bon du trésor Bon postal de voyage	أمر أمر بالايذاع في السجن ترتيب أولوي
— Oleic oleic acid Oléique Acide oléique	كسب		
— Omission (omission) of measures Omission omission des formalités	زيتيك حمض زيتيك		
— Omit (to) Omettre	اغفال اغفال الاجراءات		
— Open truck Tombereau	اغفل		
— Operation customs operations Opération Les opérations en douane	طنبر		
— Opposition Opposition	عملية عمليات جمركية	— Orderliness Ordre	اذن . قسيمة اذن لدى الاطلاع اذن على الصندوق قسيمة سكة الحديد قسيمة طلبية اذن تسلم قسيمة الاعاشة اذن على الخزينة اذن بريدي للسياحة
— Orchard Verger	معارضة بستان	— Ordnance and supply ordnance and supply of ships Avitaillement avitaillement des navires	ترتيب , نظام

— Ore Mineral	تموين تموين البواخر	— Ovine Ovin	صائغي ، غنمي
— Origin the source of goods Origine Origine des marchandises	معدن (ج : معادن) أصل أصل البضائع	— P —	
— Original Original	أصيل	— Package Emballage (Récipient)	عبوة (ج : عبوات)
— Original, primordial Originel	أصيل	— Packer Emballeur	معبئ
— Originality Originalité	أصلي	— Padded with felt Padded cardboard Feutre carton feutre	مليبد ورق مقوى مليبد
— Originating goods originating from a country Originale Marchandise originaire d'un pays	أصالة متأصل بضاعة متأصلة من بلد	— Painsstaking, prompt, diligent Diligent La partie la plus diligente	حريص الطرف الاحرص
— Outbuildings Customs office's outbuildings Dépendances Dépendances du bureau de douane	مرافق مرافق المكتب الجمركي	— Panel Playwood panels Panneau Panneaux contre-plaqués	مأطورة مأطورات معاكسة الخشب أو من الخشب المعاكس
— Outgoing, retiring re-election of the outgoing membres sortants Réélection des membres sortants	خارج اعادة انتخاب الاعضاء الخارجين	— Paper manila paper carbon paper stamped paper Papier Papier bulle Papier carbone Papier timbré	ورق ورق البيل ورق الكربون ورق مدموغ
— Oval Ovale (adj.)	بيضوي الشكل	— Paragraph. Paragraphe	فتسرة
— Overalls Combinaison (travail)	بزة (الشغل)	— Paragraph. sub - paragraph. Alinéa sous alinéa	
— Overcoat Manteau	معطف (ج : معاطف)		

- نبيذة
مقطع (ج : مقاطع)
- Parcel
Colis
- طرد (ج : طرود)
- Participant, participator
the participators in an infraction
Participant
Les participants à l'infraction
- مشارك
مشاركون في المخالفة
- Part, section
first par of the (code)
Titre
Titre 1er du code
- جزء
الجزء الاول من المدونة
- A) Passage, path, course
B) Distance
C) covering a road.
Trajet
A) (Chemin)
B) (Distance)
C) (Le fait de parcourir un chemin)
- أ) طريق
ب) مسافة
ج) مسير
- Pass (to) (account) for payment
Ordonnancer
- حرر أمرا بالصرف
- Paste
pulp
Pâte
Pâte à papier
- عجين ، عجينة
عجين الورق
- Paste for quenelles
— Godiveau
Quenelle
- مهرمة بالبيض
- Pay (to)
to pay the duties and taxes without
(reduction)
to pays a duty
— Payer
Payer les droits et taxes sans réfraction
Payer une redevance
- أدى

- أدى الرسوم والصرائب بدون حطية
أدى أتاوة
- Payee, beneficiary
beneficiary of an authorisation
(to, of) opening a ware house
beneficiary of a bond
Bénéficiaire
Bénéficiaire de l'autorisation de l'ouverture
d'entre-pôt
Bénéficiaire d'une obligation
- مستفيد
مستفيد من رخصة فتح مستودع
مستفيد من سند
- Payment
Paying debt
payment of money not owed
payment on behalf of a thoid party
Paieiment
Paieiment de la dette
Paieiment de l'indû
Paieiment par intervention
- دفع ، أداء
أداء الدين
أداء عين مستحق
أداء بطريق التدخل
- Peanut
peanut oil
Arachide
Huile d'arachides
- فستق سوداني
زيت الفستق السوداني
- Pearl
real pearl
Perle
Perles fines
- لؤلؤة
لؤلؤ دقيق
- Pecuniary
pecuniary fines
Pecuniaire
Pénalités pécuniaires
- مالي
عقوبات مالية
- Peeling
wood peeling, veneer - peeling
Déroutage
Bois de déroutage
- بسط
خشب البسط

— Penally penally responsible Pénalement Pénalement responsable	التماس إعادة النظر التماس مستعجل بالتماس من (فلان) ، بناء على التماس (فلان)
جنائيا مسؤول جنائيا	— Petitioner Petitionnaire
— Penalty Penalité	مقدم طلب ، مقدم عريضة
— Pencil - case Porte - crayon	— Photograph. pornographic photograph. Photographie . Photographie pornographique
— Penholder Porte - mine	صورة صورة فوتوغرافية اباحية
مقبض قلم (ج : مقابض أقلام)	— Physical natural judicial person Physique Personne physique
— Perfusion Perfusion	طبيعي شخص طبيعي
حقن متواصل ، غسل الدم	— Pickle pickled leather Picklé Peau picklée
— Permanence worker always on duty Permanence Travailleur opérant en permanence	مطون جلد مطون
دوام عامل يعمل على الدوام	— Picture, painting Peinture
— Person. judicial person natural person Personne Personne morale Personne physique	لوحة الرسم
شخص شخص معنوي شخص طبيعي	— Pie shepherd's pie, cottage pie liver pâté mutton pie Pâté Pâté de campagne Pâté de foie Pâté de mouton
— Person authorized to pass accounts Ordonnateur	فطيرة محشوة فطيرة محشوة بحوية فطيرة محشوة بالكبد فطيرة محشوة بلحم الخروف
أمر بالصرف	— Piece weaponery, pieces spare parts Pièce Pièces d'armes Pièces détachées
— Petition Petition	قطعة قطع الاسلحة قطع الغيار (قطع منفصلة)
عريضة ، طلب	
— Petition extraordinary procedure against a judgment summary - procedure petition at the suit of Requête Requête civile Requête en référé A la requête de	التماس

- Pillow
pillowcase
Oreiller
Taie d'oreiller
وسادة
وجه وسادة (ج : وسادات ووسائد)
- Pillowcase
Taie d'oreiller
وجه وسادة = كيس الوسادة
- Pine
Pin
صنوبر
- Placard, Poster
Affiche
اعلان ملصق
- Placing, putting
to put a marchandise up for (consumption),
retiring on a pension. pensioning to
suspend someone from duty, putting in
solitary confinement making bids for,
arraignment committal for trial summons,
suing
formal notice, summons
conditional discharge
Exoneration
- Mise
Mise à la consommation d'une marchandise
Mise à la retraite
Mise à pied
Mise au secret
Mise aux enchères
Mise en accusation
Mise en demeure
Mise en liberté provisoire
Mise hors de cause
وضع ، جعل
عرض بضاعة للاستهلاك
الاحالة الى التقاعد
الوقف عن العمل
عزل السجين
الطرح في المزايدة
توجيه التهمة
اخال في الدعوى
اعذار
اطلاق ، افراج مؤقت
الاخراج من الدعوى
- Plastic (n.)
Plastique (n.m.)
لدائن (ج : لدائن)
- Plastic (adj.)
plastic material
Plastique (adj.)
matière plastique
لدائن او من اللدائن
مادة لدينة
- Plate
Cliché
(d'imprimerie)
رولسم (ج : رولسم)
- Plate, sheet
plate of recovered rubber
Plaque
Plaque en caoutchouc de récupération
صفيحة
صفيحة المطاط المستخلص
- Plated
gold plated
Plaqué
Plaqué or.
مموه
مموه بالذهب
- Plausible
plausible justifications
Plausible
Justifications plausibles
معتول
مبررات معقولة
- Plywood
plywood panels
Contre-plaqué
Panneaux contre-plaqué
خشب مماكس
ماطورات من الخشب المعاكس
- Pneumatic tyre
Pneumatique
عجلة مطاطية
حقوق (ج : أحواق)
- Polarimeter
Polarimètre
مقطاب
- Polarimetric
Polarimetric analysis
Polarimétrie
Analyse polarimétrique
مقطابي
تحليل قطابي
- Police
veterinary sanitory and phytosanitary police

Police
Police sanitaire vétérinaire
et phytosanitaire

ضابطة
ضابطة صحة الحيوان والنباتات

— Poll

several - rounds (poll, voting)
one - round ballot
second ballot
voting for several membres (out of a list)
election by absolute majority
secret vote
voting for a single member
to count the votes
first ballot.
ballot (board, table), voting board.
Scrutin
Scrutin à plusieurs tours
Scrutin à un tour
Scrutin de ballottage
Scrutin de liste
Scrutin majoritaire
Scrutin secret
Scrutin uninominal
Dépouiller le scrutin
Premier tour de scrutin
Tableau des scrutins

اقتراع ، تصويت
التصويت المتمدد
للتصويت مرة واحدة
اقتراع اضافي
للتصويت على القائمة
للتصويت بالاغلبية
اقتراع سري
للتصويت على مرشح واحد
فرز الاصوات
الاقتراع الاول
لوحة الاقتراع

— Pornographic

Pornographic reproduction's matrix
Pornographique
Matrice de reproduction pronographique

اباحي
قالب طبع الصور الاباحية

— Portable

portable machine
Portatif
Machine portative

خفف
آلة خفة

— Porter
Portefaix

حمال

— Portion, part
(determind, definite) parts of the
customs area.
Portion
Portions déterminées du rayon des douanes

جزء
أجزاء معينة من الدائرة الجمركية

— Possession
provisional possession of documents by
customs officer
writ of possession of an inheritance
Possession
Possession provisoire des documents par
le travailleur en douane
Envoi en possession d'un héritage

حيازة
حيازة مؤقتة للوثائق من طرف العامل في الجمرك
الحكم أو الاذن بحيازة ارث

— Postal parcels
Colis - postaux

طرود بريحية

— Potentiality
Potentialities
Potentialité
Potentialités

قوة كامنة
كوامن القوى

— Powder, dust.
Gunpowder
Cocoa powder
Poudre
Poudre à tirer
Poudre de cacao

مسحوق ، غبرة
بارود
مسحوق الكاكاو

— Praline
Praline

ملبس اللور

— Precious
precious metals
Précieux
métaux précieux

— Predominant, Prevalent
(the prevailing) feature or character
Prédominant
Caractère prédominant

ثمين
فلزات ثمينة

— Preference
Preference

غالب
صفة غالبية

— Prejudice
without prejudice
Préjudice
Sans préjudice

تفضيل

— Preliminary
preliminary inquiry
Préliminaire (adj.)
Enquête préliminaire

ضرر ، اضرار
دون اضرار

— Preparation
compound alcoholic preparations
chemical preparations
Préparation
Préparations alcooliques composées
Préparations chimiques

تمهيدي
تحقيق تمهيدي

— Prepondrant
in case of tie vote, the president has the
casting vote
Prépondérant
La voix du président est prépondérante en
cas de partage

مخضر ، مستحضر
محضرات كحولية مركبة

— Prescription
Préscription

راجع

يكون صوت الرئيس راجحا عند تعادل الاصوات

— Present (to)
to (submit) the required documents
Présenter
Présenter les documents nécessaires

تقدم

أدلى
أدلى بالوثائق اللازمة

— Pressure, Squeezing
Pressed butter
Pression
Beurre de pression

ضغط - عصر
زبدة معصورة

— Presumed, supposed
the (carrier) of fraud goods is presumed
to be penally responsible
Présumé
Le transporteur des marchandises de
fraude est présumé pénalement responsable

مفترض فيه

يفترض في ناقل للبضائع المفشوشة انه مسؤول جنائيا

— Presumption
legal presumptions
Présomption
Les présomptions légales

قرينة

قرائن قانونية

— Previous, preliminary, prior as a
preliminary, beforehand
the prior exportation
Préalable
Au préalable.
L'exportation préalable.

قبلي
من قبل
تصدير قبلي

— Price
competitive prices
Prix
Prix compétitifs

ثمن
امان تنافسية

— Primer
Amorce

شميلة

— Principal, capital sum.
to add the interest to the capital sum
principal profession
Principal
Ajouter l'intérêt au principal
Profession principale

أصلي ، مبلغ أصلي
أضاف الفائدة الى المبلغ الأصلي
مهنة أصلية

— Principals
the principals are responsible for the feat

- of their employees
Commettants
Les commettants sont responsables du fait
de leur employés
- متبعون
المتبعون مسؤولون عن عمل مستخدميهم
- Principle
general principles
Principe
Principes généraux
- مبدأ
مبادئ عامة
- Printed
prohibited prints
Imprime (n. m.)
Les imprimés prohibés
- مطبوع
مطبوعات محظورة
- Priority holder
priority order
Prioritaire
Ordre prioritaire
- أولوي
ترتيب أولوي
- Prism
Prisme
- وشور (ج : مواشير)
- Prisoner
Détenionnaire
- سجين (ج : سجناء)
مسجون (ج : مسجونون ومساجين)
- Prisoner, accused
Prevenu (n. m.)
- ظنين (ج : أظناء)
- Privilege
Privilage
- امتياز
- Process, suit
First instance judicial proceedings
court of first instance
Instance
Première instance
Tribunal de première instance
- محكمة
محكمة ابتدائية
محكمة ابتدائية
- Procession of cars
Corso
- موكب العربات

- Procedure
contentions procedure
Procédure
Procédure contentieuse
- مسطرة
مسطرة المنازعات
- Proceeding, official report
report of established fact, official
statement on an accident
the official reports are liable as
(long, far) as there is no plea forgerly
Procès - verbal
Procès - verbal de constat
Les procès - verbaux font foi
Jusqu'à inscription de faux
- محضر
محضر معاينة
يؤثق بالحاضر ما لم يظن في صحتها
- Process, method, way
saccharimetric proceedings
Procédé
Les procédés saccharimétriques
- أسلوب ، طريقة
أساليب سكر متريّة
- Process of working
product processing abroad.
Ouvraison
Ouvraison des produits à l'étranger
- صياغة
صياغة منتجات
- Procuration
to furnish an attorney with full powers
through a procuration
Procuration
Donner, par procuration
tous pouvoirs à un mandataire
- توكيل
نوض بتوكيل جميع سلطاته الى موكل عنه
- Product.
compensating products
hunting and fishery products
Products of foreign origin nationalized by
means of duties payment
exportable products
finished products
metallic products
Mineral products
Products finished abroad vegetable
products and their derivatives

Semi - manufactured products.
Produit
Produits compensateur
Produits de la chasse et de la pêche
Produits d'origine étrangère nationalisés
par le paiement des droits
Produits exportables
Produit fini
Produits métalliques
Produits minéraux
Produits ouverts à l'étranger
Produits végétaux et leurs
dérivés
Demi-produit

نتاج

منتجات معوضة
منتجات القنص والصيد
منتجات اجنبية الاصل مؤمنة باءاء الرسوم عنها
منتجات تصديرية
نتاج تام الصنع
منتجات فلزية
منتجات معدنية
منتجات مصوغة بالخارج
منتجات نباتية ومشتقاتها
نتاج نصفي

— Profession
principal profession
secondary profession
Profession
Profession accessoire
Profession principale

مهنة

مهنة تبعية
مهنة اصلية

— Prohibited
prohibited products
Prohibé
Produits prohibés

محظور

منتجات مخطورة

— Prohibition
prohibitions and restrictions
Prohibition
Des prohibitions et restrictions

حظر

تدابير الحظر والقيود

— Projectile
Projectile

قذيفة (ج : قذائف)

— Projection
projector
Projection (cinéma)
Appareil de projection

عرض

آلة عرض

— Prolong (to)
the term may be prolonged for 48 hours
to prolong a term
Prolonger
Le délai peut être prolongé de 48 heures
Prolonger un délai

مد - مدد

يمكن أن يمد الاجل بـ 48 ساعة

مدد اجلا

— Prolongation
prolongation of (term)
Prolongation
Prolongation du délai

تمديد

تمديد الاجل

— Proof, evidence
to furnish proof
Preuve
Administrer la preuve

حجة ، دليل ، بينة

اقام الحجة أو الدليل ، أو البينة

— Propelling pencil
Porte-mine

قلم مداد بالرصاص

— Property, ownership
protection of patent rights
Propriété
La protection de la propriété industrielle

ملكية

حماية الملكية الصناعية

— Proposal, proposition
propositions of buying and selling
Proposition
Propositions d'achat ou de vente

مقترح

مقترحات الشراء أو البيع

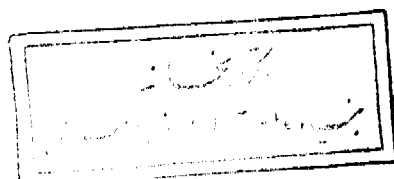
— Provenance, origin
Origin of goods
Provenance

Provenance des marchandises

— Q —

- مصدر
مصدر البضائع
- Provisional, Provisory
Provisional déclaration
Provisionnel
Déclaration provisionnelle
- موقوت
تصريح موقوت
- Provisional, temporary
provisionally, temporarily
Provision
Par provision
- مؤقت
مؤقتا
- Provisions
Provisions of the article
Dispositions
Dispositions de l'article
- مقتضيات
مقتضيات الفصل
- Pullover
Pull
- بيسل
- Punish (to)
Punir
- عاقب
- Punishment, penalty
Peine
- عقوبة
- Purloin (to)
Soustraire
- اختلس
- Purloining
defective cases of goods which are liable
to purloining
Soustraction
Colis defectueux susceptibles de permettre
des soustractions
- اختلاس
طرود مختلفة يتسنى الاختلاس منها
- Pursuit
Institution of proceedings in a
misdemeanour
Poursuite
Poursuite d'un délit
- متابعة
متابعة جنحة
- Quenelle
Quenelie
Godiveau
- مهرمة بالبيض
- Quotation, price
legal tender
Cours
Cours légal
- سعر
سعر قانوني
- Quoting, citing
Summons to appear before a court of
justice
Citing before a court
citing before judge
Citation
citation à comparaître
citation devant le tribunal
citation en justice
citation en référé
- استحضار
استحضار للمحاكمة
استحضار لدى المحكمة
مطالبة قضائية
استحضار لدى قاضي المستعجلات
- R —
- Radio-detection
Radio-detector
Radio-détection
Appareil de radio-détection
- الكشف بالراديو
جهاز للكشف بالراديو
- Radio (guidance)
radio guidance apparatus
Radio guidage
Appareil de radio guidage
- ارشاد بالراديو
جهاز للارشاد بالراديو
- Radio remote controle
radio telecontrol system
Radio télécommande
Appareil de radio télécommande
- القيادة عن بعد بالراديو
جهاز للقيادة عن بعد بالراديو

- Radio - sondage
radio - sondage apparatus
Radiosondage
Appareil de radiosondage
السبر بالراديو
جهاز للسبر بالراديو
- Raincoat, mackintosh
Imperméable (s. m)
معطف مطري
- Ratification
ratification of a treaty
Ratification
Ratification d'un traité
مصادقة
مصادقة على معاهدة
- Ravioli
Ravioli
الرفيولي
- Raw
raw products
Cru
Les produits crus
نبي
منتجات نيئة
- Razor
Rasoir
مطق (ج : محالق)
- Reaping machine
reaper - binder
Moissonneuse
Moissonneuse - lieuse
حصادة
حصادة رباطة
- Reason
Motif
سبب (ج : اسباب)
علة (ج : علل)
- Receipt
Receipts for the return of duties
unduly received
Quittance
Quittances de remboursement
de droits indûment perçus
ايصال
ايصالات بارجاع الرسوم المقبوضة بغير حق
- Receipt (to)
Quittancer
اعطى ايصالا
- Receiving apparatus
Recepteur
جهاز الاستقبال
- Reception
Transmitting and receiving (sets)
Réception
Appareils de transmission et de réception
استقبال
أجهزة ارسال واستقبال
- Recognition
consignment (acknowledgement,
recognition)
Reconnaissance
Reconnaissance de consignment
اعتراف
اعتراف بالايدياع
- Recuperation
recovery of raw materials
Récupération
Récupération des matières premières
استعادة
استعادة المواد الاولية
- Reduction, rebate
to pays the duties and taxes
without reduction
Réfraction
Payer les droits et taxes sans réfraction
حطيطه
أدى الرسوم والضرائب بدون حطيطه
- Reference
to give proof of professional references
Référence
justifier des références professionnelles
مرجع
أثبت لنفسه مراجع مهنية
- Referring, reference
Renvoi
احالة
- Refuse, waste
fabrication wastes
wastes and rubbish
Déchet
Déchets de fabrication
Les rebuts et déchets
نفاية (ج : نفايات)
نفايات المنع
اسقاط ونفايات
- Regenerate (to)
to recuperate (rubber) (gum)



- Régénérer
Régénérer un caoutchouc, une gomme
جدد
جدد مطاطا ، جدد صمغا
- Regenerated
recuperated rubber
recuperated gum
Régénéré
Caoutchouc régénéré
Gomme régénérée
مجدد
مطاط مجد
صمغ مجد
- Regime
(system) of total or partial
exoneration of taxes and duties
customs (system)
Régime
Régime d'exonération totale ou partielle
des droits et taxes
Régime douanier
نظام
نظام الإعفاء للكي أو الجزئي من الرسوم والضرائب
نظام جمركي
- Register
Electoral register
enrolling register
Registre
registre électoral
registre matricule
سجل
سجل انتخابي
سجل الاسماء
- Register, cash book
Sommier
سجل كبير
- Registration
registration of the aircraft
Immatricule
Immatricule de l'aéronef
صيفة القيد
صيفة قيد الطائرة
- Registered
under registered (cover)
Recommandé
Sous pli recommandé
مسجل
في ظرفك مسجل بالبريد
- Regularization
settling of temporary (admission) accounts
Régularisation
Régularisation des comptes
d'admission temporaire
تسوية ، ضبط
تسوية حسابات القبول المؤقت
- Regulation, Adjustment, settlement
settlement of accounts
internal regulations of the
chamber of (transport) agents
settlement department
Règlement
Règlement des comptes
Règlement intérieur de la chambre des
transitaires
service des règlements
نظام ، تنظيم ، تسوية
تسوية للحسابات
النظام الداخلي لغرفة المعشرين
مصلحة التسيريات
- Reimbursement
Haphazard reimbursement of customs duties
Remboursement
remboursement à forfait du droit du douane
ارجاع مصروف ، أو نفقة
ارجاع رسم الجمرك جزائيا أو ارجاع جزائي لرسم الجمرك
- Rejection
Decision for rejection
Rejet
Décision de rejet
رفض
قرار الرفض
- Rejection, throwing away
waste and rejectamenta
Rebut
Les rebuts et déchets
سقط
استقاط ونفايات
- Release of a prisoner
Levée d'écrou
الإفراج عن السجين
- Remission
Remission of debt
Remise
Remise de dette
إبراء
إبراء من الدين

- Remission of tax
Détaxe
رد لضريبة
- Renounce (to), Give up (to),
Abandon (to),
to renounce acceptance
Renoncer
Renoncer à l'agrément
تخلي
تخلي عن شهادة القبول
- Renunciation
renunciation of acceptance
Renonciation
Renonciation à l'agrément
تخل
تخل عن شهادة القبول
- Replevin
to grant replevin of seized goods
Mainlevée
Donner mainlevée des marchandises
saisies
رفع اليد
أمر برفع اليد عن البضائع المحجوزة
- Repress (to)
Réprimer
قمع
- Repression
repression of fraudulence
Répression
répression de la fraude
زجر ، قمع
قمع التحليل
- Repressive
repressive court
Repressif
tribunal repressif
زجري
محكمة زجرية
- Reproduction
reproduction of cattle
Reproduction
Reproduction du bétail
تناسل
تناسل الماشية
- (To) require
It is possible for the administration to
(require) depositing of additional true
copies.
Exiger
L'administration peut exiger le dépôt
d'expéditions supplémentaires
اقتضى ، استلزم
يمكن الإدارة أن تقتضي ايداع نسخ اضافية طبق الأصل
- Required
Requis
الملتزم عنده
- Requisition, demand
on the first requisition
Réquisition
A la première réquisition
طلب
عند أول طلب
- Responsibility
civil liability
penal responsibility
he is acquitted from bearing (any
responsibility)
Responsabilité
responsabilité civile
responsabilité pénale
Il est déchargé de toute responsabilité
Restoration, restitution
مسؤولية
مسؤولية مدنية
مسؤولية جنائية
لا يتحمل مسؤولية
- Restoration, restitution
Restitution (act. v.)
رستوريشن
- Restored
collection of restitutions
Restitution (chose restituée)
recouvrement des restitutions
مستردود
تجميع المستردودات
- Restriction
prohibitions and restrictions
Restriction
Des prohibitions et restrictions
قييد
تقييد الحظر والقيود
- Retail
retail selling
Détail
Vente au détail
تقسيم ، تجزئة ، قطاعي
بيع بالتقسيم ، بالتجزئة ، بالقطاعي

— Retain, (to) to retain an amount, to keep back a sum. Retenir Retenir une somme	قانون الحقوق العمومية بقوة القانون ببشر الاعتقال بقوة القانون
— Retrieve (to) to retrieve customs duties Recouvrer Recouvrer des croits de douane	برشام (ج : براشيم) فرضية
— Retroactive Retroactif	تضيق مجيب
— Retroactively Retroactivement	لغنية (ج : لغائف)
— Returns to be inscribed in the (returns) of the budget Recette Etre pris en recette au budget	مسداة (ج : مساد)
— Ribbon, band inking ribbon Ruban ruban encreur.	مدرجة مدرجة كريات
— Rifle, carbine Carabine	Room inner tube the forwarding agents chamber discipline Chambre Chambre à air Chambre de discipline des transitaires
— Right, law Common law exclusive rights public law to carry out the detention by force of law Droit Droit commun Droits exclusifs Droit public— De droit La détention sera de droit	غرفة ، حجرة صفاق العجلة الغرفة النظامية للمعشرين
— Right, law Common law exclusive rights public law to carry out the detention by force of law Droit Droit commun Droits exclusifs Droit public— De droit La détention sera de droit	— Rope, string detonating fuse Cordeau Cordeau détonant
— Right, law Common law exclusive rights public law to carry out the detention by force of law Droit Droit commun Droits exclusifs Droit public— De droit La détention sera de droit	حبل حبل التفجير
— Right, law Common law exclusive rights public law to carry out the detention by force of law Droit Droit commun Droits exclusifs Droit public— De droit La détention sera de droit	— Rough draft Ebauche
— Right, law Common law exclusive rights public law to carry out the detention by force of law Droit Droit commun Droits exclusifs Droit public— De droit La détention sera de droit	— Roundness roundness of inferior centime Arrondissement (d'une somme) arrondissement au centime inférieur
— Right, law Common law exclusive rights public law to carry out the detention by force of law Droit Droit commun Droits exclusifs Droit public— De droit La détention sera de droit	جبر الجبر عند السنتيم الأدنى

— Row of spikes (on wall) Hérisson	شائكة	Vente Vente au détail Vente en gros	بيع بيع بالتفصيل بيع بالجملة
— Royalty, dues to pays a royalty collection of an ad-valorem royalty Redevance Payer une redevance Perception d'une redevance ad-valorem	اتأوة أدى تأوة تحصيل تأوة حسب القيمة	— Sample Echantillon	عينة
— Rubber regenerated rubber Caoutchouc Caoutchouc régénéré	مطاط مطاط مجدد	— Satisfy (to) to fulfil an obligation Satisfaire satisfaire à une obligation	أرضي ، وفي وفي بالتزام
— (To) rubberize rubberized fabric Caoutchouter Tissu caoutchouté	مطط نسيج ممطط	— Sausage Saucisse	سجق
— Runway Piste	نيسم (ج : نياسم)	— Sauce Tobacco sauce Sauce Sauce de tabac	مرق مرق التبغ
— Rupture undoring of seals Rupture Rupture des scellements	نصم نصم الاختتام	— Sawn split leather Scié Peau sciée	منشور جلد منشور
— S —		— Scrap Scraps of paper Rognure rognures de papier	قصاصة قصاصات الورق
— Soccharimetric sacharimetric degree Saccharimétrique Degré saccharimétrique	سكر متري درجة سكر متري	— Scrutineer Scrutateur	حاسب الاصوات
— Saccharose Saccharose	سكرروز	— Seal Sceau	ختم (ج : اختام)
— Sale, selling retail selling wholesale		— Seal (to) to mark the goods Sceller Sceller des marchandises	ختم ختم البضائع وضع الختم على البضائع

— Section
section of chapter
Section
Section d'un chapitre

قسم
قسم من فصل

— Sector
Secteur

قطاع

— Secured
secured bond
Cautionné
Obligation cautionnée

مكفول
سند مكفول

— Security
security measures
Sûreté
Mesures de sûreté

أمن
تدابير الامن

— Seizure, distraint
seizure of defrauded goods
several (seizures)
Saisie
Saisie de marchandise de fraude
plusieurs saisies

حجز
حجز البضاعة المغشوشة
عدة حجوزات

— Semi - manufactured
semi - manufactured products
Demi-produit
les demi-produits

انتاج نصفي
منتجات نصفية

— Session
plenary session
Séance
Séance plénière

جلسة
جلسة تميمية

— Set eyes on something on considering the
procès - verbal
Voir
Au vu du procès - verbal

نظر
بمجرد النظر الى المحضر

— Setting apart
Sampling
Prélèvement
Prélèvement des échantillons

انتزاع
انتزاع عينات

— Settlement
Arrangement

اتفاق

— (To) shape
figured fabric
Façonner
Tissu façonné

شكل
نسيج مشكل

— Shearing machine
Tondeuse

مجز (ج : مجزات)

— Sheath
bolster (sheath)
Fourreau
Fourreau de traversin

غلاف
غلاف مسند

— Sheet metal
Tôle

مطيلة (ج : مطائل)

— Sheet of paper
waybill
Feuille
Feuille de route

ورقة
ورقة للطريق

— Ship, vessel
yacht, pleasure boat
Navire
Navire de plaisance

سفينة
سفينة التزمة

— Shirt
Chemise

قميص (ج : قمصان)

— Shoddy goods
Pacotille

بضائع تافهة

— Shorts
Short

شورت (ج : شواثر)

— Short sleevy shirt, woman's blouse
Chemisette

لبوينة خفيفة
لبوينة خفيفة

— Sight, view
apparatus for shooting a film
Vue
Appareil de prise de vues

قميص (ج : قمصان)

— Small suit case
Mallette

صندوق (ج : صناديق)

— Sign, indication
Signe

منظر
جهاز لالتقاط المناظر

— Society
Sports societies
Société
sociétés de sport

نمين (ج : دنينات)

— Sign manual
Seing (V. acte)

امارة

جمعية
جمعيات رياضية

— Skin, leather
limed hide
astrakhan fur
Peau
Peau chaulée
Peau d'astrakan

توقيع ، امضاء

— Soil
sea bed
subsoil
sea - subsoil
Sol
Sol marin
Sous - sol
Sous - sol marin

تربة
تربة البحر
باطن التربة
باطن تربة البحر

— Slip, briefs
Slip

جلد
جلد مكلس (جلد معسول بالكلس)
جلد الاستراخان

— Sojourn
Remaining-stopping
(stopping) of the goods in the warehouse
staying of passengers in morocco
Séjour
Séjour des marchandises en entrepôt
Séjour des voyageurs au Maroc

ا - مقام ، اقامة (للشخص فقط)
ب - مكث (للاشياء وغيرها)
مكث البضائع في المستودع
مقام المسافرين بالمغرب

— Small box
Driving and control cabinet
Coffret
Coffret de commande et de contrôle

رويفدة (ج : رويفدات)

صندوق
صندوق القيادة والمراقبة

— Small horn
horns of oxen
horns of sheep
Carnet
Carnets de bœufs
Carnets de moutons

— Sole
Seme'le

نعل (ج : نعال)

— Sounding lead
duodenal probe
Sonde
Sonde duodenale

مسبار
مسبار عنقي

— Small plank or board
small wooden plank
Planchette
Planchette de bois

قرين انفي
قرنيات انفية بقرية
قرينات انفية غنمية

— Sphere, area
Port customs area

Périmètre	محيط	Timbre de quittance	دمغة
Périmètre douanier du port	المحيط الجمركي للميناء	Timbre-poste	دمغة المخالصة
— (To) spin.		Timbre proportionnel	طابع بريدي
Filer	غزل	Timbre spécial	دمغة نسبية
— Spinach purée		Formalités de timbre et d'enregistrement	دمغة خاصة
Purée d'épinards	مدموك الاسباناخ		اجراءات الدمغة والتسجيل
— Spirit		→ Stamp	أداء رسوم الدمغة والتسجيل
Alcoolat	كحول	conformity stamp.	
— Spirituous, alcoholic drink, spirituous liquor		Estampille	
Spiritueux	روحي	estampille de conformité	دمغة
Boisson spiritueuse	مشروب كحولي		دمغة المطابقة
— Spring	مشروب روحي	→ Stamp (to)	
Leaf suspension - spring		to stamp paper	
Ressort		Timbrer	
Ressort de suspension à lames	نايض (ج : نوايض) زنبرك	Timbrer un papier	دمغ
→ Squad	زنبرك التطبيق بصفاته		دمغ ورقا
squads messengers		→ Stamped	
Brigade		stamped paper	
Agents des brigades	زميرة (ج : زمير)	Timbré	
	أعوان الزمير	Papier timbré	مدموغ
— Square			ورق مدموغ
Scantlings		→ Stamping	
Equarri		Estampillage	
Bais équarri	مربع		دمغ
— Stabilizer	خشب مربع	→ Standard	
Stabilisateur		(sound) argument genuine	
	مقعر	Aloi	عيار
— Stamp		Argument de bon aloi	حجة قوية
(reciept) stamp.		Bon aloi	عيار سليم أو مضبوط
postage stamp.			
stamp according to amount payable		→ Statement	
special stamp.		manifest	
record and stamp measures		Etat	
payment of stamping and record duties		Etat général du chargement	
Timbre			بيان
(de quittance)		→ Statement	بيان عام للحمولة
		optional statement	

(obligatory) statement	Pierre	
substantial statement	Pièrres gommées	
Enonciation		حجرة
Enonciation facultative		احجار كريمة
Enonciation obligatoire	— Stopping	
Enonciation substantielle	(remaining) of goods	
	(Parking) of cars	
	Stationnement	
	Stationnement des marchandises	
	Stationnement des voitures	
— Statement		مكث
statement of values total amount		مكث البضائع
Enoncé		مكث السيارات
énoncé du montant des valeurs	— Store	
	customs' warehouses	
	Magasin	
	Magasins de douanes	
— Statement (of account)		مستودع
Relevé de compte		مستودعات جمركية
— Stating, condition	— Stranger	
sub-stating, sub - condition	having no part in the infraction	
Position (dans un tarif)	Etranger	
Sous position	Etranger à l'infraction	
		اجنبي
		اجنبي عنها (أي المخالفة)
		ليس له ضلع في المخالفة
— Statute	— Straw	
the statute of a society or a company	wood straw	
Statuts	Paille	
Statuts d'une société	Paille de bois	
		قش
		قش الخشب
— Stearic	— Stylograph pen.	
stearic acid	Stylographe	
Stéarique		مداد
Acide stéarique		قلم مداد (ج : أقلام مدادة الحبر)
	— Sub - condition	
	Sous position	
		سطر تعريفي فرعي
— Steel	— Subscribe (to)	
soft steel	to sign a declaration	
Acier	subscript (obligation and bond)	
Acier doux	Souscrire	
	Souscrire une déclaration	
	Une obligation souscrite	
— Stipulated		اكتتب
Prevu		اكتتب تصريحاً
		اللتزام (أو سند) مكتتب
— Stone		
precious stone, gem.		

- Subscription
subscription for permission of entry to the
(public warehouse),
Signing of a bond
Souscription
Souscription de la déclaration
d'entrée en entrepôt public
Souscription d'une obligation
- حلول شخصي
حلول عيني
- Subscriber
subscriber of an (obligation)
subscriber of (a bond)
Souscripteur
Souscripteur d'une obligation (engagement)
Souscripteur d'une obligation (Effet fin)
- محضر ، مكتب
محضر ، مكتب التزام
محضر سند ، مكتب
سند
- Subdue (to)
to subdue the goods to compensating duties
Soumettre
Soumettre des marchandises à un droit
compensateur
- فرض
فرض على البضائع رسماً للمقاصة
- Subject
area (under) the customs jurisdiction
Assujetti
Territoire assujetti
- خاضع
تراب خاضع (للنظام الجمركي)
- Sub-manager
regional sub-manager of port customs house
Sous - directeur
Sous directeur régional des douanes du port
- نائب المدير ، نائب المدير
نائب المدير الإقليمي لجمارك الميناء
- Subrogate (to)
A third party subrogates someone to
one's rights
Subroger
Etre subrogé dans les droits d'un tiers
- أحل (محل)
حل محل الغير في حقوقه
- Subrogation, substitution
conventional substitution, legal
subrogation, personal substitution, real
subrogation
Subrogation
Subrogation conventionnelle
Subrogation légale
Subrogation personnelle
Subrogation réelle
- حلول
حلول اتفاقي
حلول قانوني
- Subsoil
subsoil of the sea
Sous sol
Sous-sol marin
- باطن التربة
باطن تربة البحر
- Succession
estate in obeyance
Succession
Succession vacante
- نركة
نركة شاعرة
- Suction
sucking pipe
Aspiration
tuyau d'aspiration
- مسح
أنبوب المص
- Suffrage
suffrage of the competent
direct suffrage
expressed votes
indirect suffrage
universal suffrage
in case of tie vote
- Suffrage
Suffrage capacitaire
Suffrage direct
Suffrages exprimés
Suffrage indirect
Suffrage universel
En cas d'égalité des suffrages
- اقتراع ، انتخاب ، صوت
انتخاب أرباب الكفاءات
اقتراع مباشر
الاصوات المعطاة
اقتراع غير مباشر

- Suit
Ensemble
حلة (ج : حلل)
- Suit case
Valise
حقيرة (ج : حقائب)
- Summary
brief declaration
Sommaire
Déclaration sommaire
موجز
تصريح موجز
- Summons
Sommatation
انذار (ج : انذارات)
- Supple
Souple
ليسن
- Suppleness
suppleness of the regime
Souplesse
Souplesse du régime
ليونة
ليونة النظام
- Supplies - requisites
Fournitures
لوازم
- Suspension
(suspension) of taxes and duties
suspension restrictions and prohibitions on
import and export
Suspension
suspension des droits et taxes
suspension des prohibitions et
des restrictions d'entrée et de sortie
تعليق
تعليق الرسوم والضرائب
تعليق تدابير الحظر والقيود على الدخول والخروج
- Suspensive
(suspensive) systems of taxes and duties
Suspensif
Régimes suspensifs des droits et taxes
معلق
أنظمة معلقة للرسوم والضرائب
- Sweat shirt
Blouson
قميص رياضي (ج : قمصان رياضية)

- Synthesis
synthesis - reproduced alkaloids
Synthèse
Alcaloïdes reproduits par synthèse
تركيب ، تاليف ،
قلويدات منتجة بالتركيب (أو التاليف)
- Synthetic
synthetic fibres
Synthétique (chim.)
Fibres synthétiques
تركيبية ، اصطناعي
الياف تركيبية
- Synthetic leather
Sunderme
سندرم (جند اصطناعي)
- Syringe
Seringue
محقنة
- Syrup
stewed fruit
Sirop
Fruits au sirop
نسراب السكر
فواكه ممزوجة بشراب السكر
- T —
- Tobacco
(fabricated) tobacco
Tabac
Tabac fabriqué
تبغ
تبغ مصنوع
- Tablecloth
Nappe
سماط (ج : سمط)
- Table napkin, serviette, towel turkish towel
Serviette (de table etc.)
Serviette éponge
فوط (ج فوط ، وفوطات) ، منشفة فوطية نشافة
- Take (to)
to be inscribed in (the returns) of
the budget
Prendre
être pris en recette au budget
أخذ
مدرج في اعداد الميزانية
- Tallow
Suif

— Tape reel of film Bande bande de film	شحم (ج : شحوم)	— Terminology customs terminology Terminologie La terminologie douanière	مصطلحات جمركية
— Tariff tariff of customs duties Tarif Tarif des droits de douane	شریط شریط فيلم	— Territorial territorial waters Territorial Les eaux territoriales	اصطلاح اصطلاح جمركي
— Tax warehouse dues, storage charges domestic purchase tax special tax Taxe taxe de magasinage taxes intérieures de consommation taxe spéciale	تعرفة تعرفة الرسوم الجمركية	— Terylene Tergal	اقليمي مياه اقليمية
— Taxable taxable value Imposable Valeur imposable	ضريبة ضريبة الخزن ضريبة داخلية على الاستهلاك ضريبة خاصة	— Testator testator's date of death Testateur La date du décès de testateur	ترغال
— Tee Tee	جبائي قيمة جبائية	— Textile Textile (s.m.)	مورث ، مورث تاريخ وفاة المورث
— Temporary to (withdraw) the approval temporarily certificate. Temporaire Retirer l'agrément à titre temporaire	تيبة	— Textile (adj.) textile materials Textile (adj.) Matières textiles	نسيج
— Tenderer, underwriter, undertaker Soumissionnaire	موقت سحب شهادة الفبول بصفة مؤقتة	— Texture Texturation ou texturisation	نسيجي مواد نسيجية أو مواد للنسيج
— Term customs terms Terme Les termes douaniers	متمهد	— Texture (to) artificial - textured yarns Texturer Fils artificiels texturés	تشنيج
	مصطلح	— Thermohardening Thermodurcissable	شنيج خيوط اصطناعية مشنجة
		— Thing res judicata Chose chose jugée	مصلب حراري
			شيء

— Thorough search Perquisition	شيء، مقضي به	سند الشحن المؤقت ، سند الشحن سند المجاملة سند القرض البحري سند الشحن ورقة نقدية سند قسط التأمين تذكرة السفر
— Thread Threads and fibres Fil Fils et fibres	تفتيش خيط خيوط واللياف	— Tie, bond metal (strap, band) Lien Lien métallique
— Threshing - machine Batteuse ou machine à battre	دراسة ، مدرس ، آلة الدراس	رباط (ج أربطة) رباط فلزي
— Ticket, bill, note promissary note promissary note payable on demand Sight - bill summons to appear before a magistrate Banknote, bankbill Embarkation - bill accommodation bill bo mry-loan bill Embarkation - bill banknote Premium bill Travelling ticket Billet billet à ordre billet au porteur billet à volonté billet à vue billet d'avertissement billet de banque billet de bord (ou d'embarquement) billet de complaisance billet de grosse billet d'embarquement billet de monnaie billet de prime billet de voyage	تسامح يمكن لقرارات الوزير أن تنص على تسامحات لفائدة بعض البضائع	— Tolerance the departmental orders signed by a minister can provide for tolerances in favour of certain goods Tolérance Les arrêtés du ministre pourront prévoir des tolérances en faveur de certaines marchandises
		تسامح يمكن لقرارات الوزير أن تنص على تسامحات لفائدة بعض البضائع
		— Ton ships of which the tonnage exceeds one hundred tons Tonneau (Mar) Les navires d'un tonnage supérieur à cent tonneaux
		طننة البواخر التي تفوق حمولتها مائة طننة
		— Tonnage tonnage of a ship
		— Tonnage tonnage d'un navire
		حمولة حمولة سفينة
		— Track suit Sporting track suits survêtement Les survêtements de sport
		ثشار (ج : ثشر) ثشر الرياضة
		— Trade fair Foire
		معرض ، سوق
		— Trading, sale improving of export trade

airport open for international air traffic Trafic Trafic de perfectionnement à l'exportation Aéroport ouvert au trafic aérien international	بضاعة عابرة	— Translative endorsement (conveying) of estate Translatif Endossement translatif de propriété
رواج رواج الاستكمال التصديري مطار مفتوح للرواج الجوي الدولي	ناقل تظهير ناقل للملكية	— Transmission transmitters and receivers Transmission Appareils de transmission de réception
— Trailer Caravane (voiture)	ارسال اجهزة ارسال واستقبال	— Transmission, issuing issuing of a return's bond transmission apparatus (transmitting) station Emission Emission d'un titre de recette Appareils d'émission Station d'émission
— Transferable, transmissible transferable bond. Transmissible obligation transmissible	قابل للنقل سند قابل للنقل	— Transmitter Transceiver Emetteur Emetteur - récepteur
— Transferee, assignee Cessionnaire	محال اليه ، متنازل له	— Treasury Trésor
— Transfer of property Mutation	تحويل ، نقل الملكية	— Treaty Traité
— Transferring shifting of a warehouse's property Transfert Transfert de la propriété d'un entrepôt	نقل ، انتقال انتقال ملكية مستودع	— Tribunal tribunal of first instance, repressive court. Tribunal Tribunal de première instance Tribunal répressif
— Transformation (transforming) of goods Transformation transformation des marchandises	تحويل تحويل للبضائع	محكمة محكمة ابتدائية محكمة جزيرية
— Transfusion Transfusion	نقل الدم	— Trophy Trophée
— Transhipment Transbordement	مسانفة	— Trousers, slaks, pantaloons
— Transire laissez - passer	فسح (ج : فسوح)	
— Transit goods in transit Transit Marchandise en transit	عبور	

broad-legged trousers	تنورة تحتانية (داخلية)
Pantalon	Unfermented wine
Pantalon à bas large	Moût
بنطال واسع الاسفل	مسطار
— Trousseau	(To), unfold
School outfit and bride's trousseau	peeled - wood
Trousseau	Dérouler
Trousseau d'élève et de mariage	Bois déroulé
نسول	بسط (خشب)
شوارات التلاميذ والاعراس	خشب مبسوط
— Tube pipe	— Unvariable
soft aluminium tube	unchangeable visa
Tube	Varietur (ne)
Tube souple en aluminium	Visa ne varietur
جمبة (ج : جماب)	لا تبديل فيه ولا تغيير
جمبة لينة من الألمنيوم	لا تبديل فيه ولا تغيير
— Twisted (fringe, cord)	— Usage
two-looped twist joint of wire	out of use
Torsade	Usage
Torsade de deux boucles de fil de fer	Hors d'usage
صفيرة	استعمال
صفيرة ابزيمين من السلك	غير صالح للاستعمال
— Type mould	— Utilization
matrix for pornographic reproductions	utilization for industrial purposes
Matrice (d'imprimerie)	occasional utilization
Matrice de reproduction pornographique	Utilisation
قالب (ج : قوالب)	Utilisation à des fins industrielles
قالب طبع الصور الاباحية	Utilisation occasionnelle
— U —	استعمال
— Under age	استعمال لاغراض صناعية
Mineur	استعمال طارىء
قاصر	— V —
— Underpants	— Valid.
Caleçon	the acceptance certificate is valid at all
كلسون (ج : كلسونات)	customs offices
— Undertaking	Valable
bonded undertaking	l'agrément est valable pour tous les
Declaration of temporary entry acceptance	bureaux de douane
Soumission	معتمد ، صحيح ، مقبول
Soumission cautionnées	شهادة القبول معتمدة عند جميع المكاتب الجمركية
Déclaration de soumission d'admission	— Validity
temporaire	validity of the verification
تعهد	Validité
تعهد مكفول	Validité de la constatation
تصريح للتعهد بالقبول الموقت	صححة
— Underskirt, petticoat	صححة الاثبات
Jupon	— Value
	assessable value

Valeur
Valeur imposable

قيمة
قيمة جبائية
(The) value that must be declared when
export is the F.O.B. value of products
F.O.B.

A L'exportation, la valeur à déclarer est la
valeur F.O.B. des produits

خالص الى السفينة
القيمة التي ينبغي التصريح بها عند التصدير
قيمة المنتجات الخالصة الى السفينة

/at, tun
Juve

'egetable kingdom.
règne végétal

د ن (ج : فسان)

'elvet
elveteen or cotton velvet
elours
elours de coton

عالم النبات

erification
xamination of goods
tegral (examination)
artial (examination)
érification
érification des marchandises
érification intégrale
érification partielle

مخمل
مخمل القطن

rmouth.
rmouth
rtical shaper
upie
ssel
aisseau

نحس
نحس البضائع
نحس كلي
نحس جزئي

rmouth.
rmouth

rtical shaper
upie

فرموت

ssel
aisseau

دوامية

terinary (adj)
terinary medicine
itérinaire (adj.)
édécine vétérinaire

اناء (ج : اوان)

— Veterinary surgeon
Vétérinaire (s.m)
(Médecin)

بيطري
طب بيطري

بيطار (ج : بياطرة)
— Vindication, justification, deliverance of the
justification of origin
justification of goods origin
Justification
Délivrance des justifications d'origine
Justification d'origine des marchandises

وثيقة مثبتة ، اثبات
تسليم الوثائق المثبتة للاصل
اثبات اصل البضائع

— Visa
unchangeable visa
Visa
Visa ne varietur

تأشيرة

تأشيرة لا تبديل فيها ولا تغيير

— Voting, vote
affirmative vote
voting by- show of hands. negative vote
voting by rising or remaing seated
ballot by correspondence
voting by «yes» or «no»
voting by proxy
voting without (debate)
unanimous vote.
Vote
Vote affirmatif
Vote à mains levées
Vote négatif
Vote par assis et levés
Vote par correspondance
Vote par "oui" et par "non"
Vote par procuration
Vote sans débat
Vote unanime

تصويت ، صوت
صوت ايجابي
تصويت برفع الايدي
صوت سلبى
ابداء الراي بالجلوس والوقوف
التصويت بالمراسلة
ابداء الراي بنعم أولا
التصويت بالوكالة
تصويت بلا مناقشة

صوت اجمالي

- Vulcanization
(vulcanization) of fibres
Vulcanisation
Vulcanisation des fibres

فلكنة
فلكنة الالياف

- Vulcanize (to)
Vulcanized fibres
Vulcaniser
Fibres vulcanisées

فلكن
اللياف فلكنة

— W —

- Wafer
biscuit wafer
Gaufrette
gaufrette de biscuits

كفريطة
كفريطة البسكوطة

- Wagon
Char

عربة

Waistcoat
Gilet

صدر (ج : صدرات)

- Walnut
similar juicy morsel in ham
kernel of veal
Noix
Noix de porc
Noix de veau

جسوزة
لوزة من مخد الخنزير
لوزة من مخد المجل

- Warehouse, store
banal store
stocking store
export store
particular store
private store
banal private store
particular store
the public warehouse is
open to all those who aim
at bonding admissible goods
Entrepôt (lieu)
Entrepôt banal

Entrepôt de stockage
Entrepôt d'exportation
Entrepôt particulier
Entrepôt privé
Entrepôt privé banal
Entrepôt spécial
L'entrepôt public est ouvert à toute
personne pour l'entreposage des
marchandises admises en entrepôt

مستودع

مستودع ميثذل

مستودع الادخار

مستودع التصدير

مستودع حصوصي

مستودع حر

مستودع حر ميثذل

مستودع خاص

المستودع العمومي مفتوح لكل شخص يريد ايداع
بضائع مقبولة في المستودع

- Warrant
order to pay
Commandement
Commandement de payer

تنبيه

تنبيه الاداء

- watch
to keep, close watch on
Garde
Garde à vue

حراسة

الوضع تحت المراقبة

- Watch - case
Boitier

علبة الساعة

- Watchman, Keeper
Surveillant

حارس

- Water
brandy
mineral water
territorial water
Eau
Eau de vie
Eau minérale
Les eaux territoriales

ماء

ماء الحياة

ماء معدني

— Water cooler Gargoulette	مياه لظلمية	Arme arme de guerre Pièces d'armes	
— Way grounds put forward for an appeal Plea of the defendant Moyen moyen d'appel moyen de défense	نمارة وجه (ج : أوجه) وجه الاستئناف أوجه الدفاع	→ Weft or wale Trame	سلاح سلاح حربي قطع الأسلحة
— Way, road Direct way Chemin Chemin direct	طريق طريق مباشر	→ Weight gross weight Poids Poids brute	لحمية وزن وزن قائم
— Way, road, route, track. classified route recourse to legal proceedings acts of violence grounds for appeal Executionary methods Raising an obligation in law Voie Voie classée Voies de droit Voie de fait Voies de recours Voies d'exécution Par voie d'exception	طريق طريق مباشر طريق تنظيمية طرق قانونية طريق العنف طرق الطعن طرق للتنفيذ بطريق الخلف	→ Welt Trepoinde → Who at the proper quarter's disposal the proper quarter Qui A la disposition de qui de droit Qui de droit	نجاش من تحت تصرف من له الحق فيه من له الحق
— Ways and means mode of applying a text Modalités Modalités d'application d'un texte	طريق طريق تنظيمية طرق قانونية طريق العنف طرق الطعن طرق للتنفيذ بطريق الخلف	→ Whole wholesale Gros Vente en gros	جملة بيع بالجملة
— Weapon military weapons pièces of arms	كيفية كيفية تطبيق النص	→ Wick Mèche → Wine and spirit storehouse Chai → Wine made of unfermented grape juice blended with alcohol Mistelle → Wireless, radio maritime - radio equipment Radio Equipements radiomaritimes	فتيلة (ج : فتائل) مدنة عصير معول لا سلكي تجهيزات لا سلكية بحرية

— Woman's skirt
Jupe

تنسورة

— Wood
plywood
gaboon
rolled wood
mahogany wood
scantling
log
sawn timber
wood-straw
Bois
bois contre-plaqué
bois d'Okoumé
bois de déroulage
bois déroulé
bois d'acajou
bois équarri
bois rond
bois scié
Paille de bois

خشب
خشب معاكس
خشب الاوكومي
خشب البسط
خشب مبسوطة
خشب الاكاجو
خشب مربع
خشب مستدير
خشب منشور
قش الخشب

— Work which
products manufactured in the
transferring country
œuvre
Produits mis en œuvre dans le pays
transformateur

صياغة

منتجات مصنوعة في البلد المحول

— Worked, finished, decorated, wrought
embroidered.
Products processed abroad
Ouvré
Produits ouverts à l'étranger

مصوغ

جمنات مصنوعة بالخارج

— Worker
free worker

workman bound to an informant
Travailleur
travailleur libre.
travailleur lié à un déclarant

عامل
عامل حر
عامل مرتبط بمصرح

— Workmanship
complement of man-power
Main d'œuvre (travail)
Complément de main d'œuvre

مشغلة
تكلمة المشغلة

— Work up (to), diaper (to)
Ouvrer.
Ouvrer des produits à l'étranger

صاغ
صاغ منتجات في الخارج

— Work, workmanship
workpieces of these materials
Ouvrage
Ouvrages en ces matières

مصوغ

مصوغات من هذه المواد

— Written work, writ
prohibited writings
Ecrit
Ecrits prohibés

اكتب (ج : مكتوبات ومكاتيب)
مكاتيب محظورة

— Y —

— A) Yield (agricultural...)
B) Production, efficiency
Rendement
A) (Agricol)
B) (d'une machine, d'un travail)

(أ) غلة ، إنتاج
(ب) رادة

— Z —

Zone
free zone
Zone
Zone franche

منطقة
منطقة حرة